

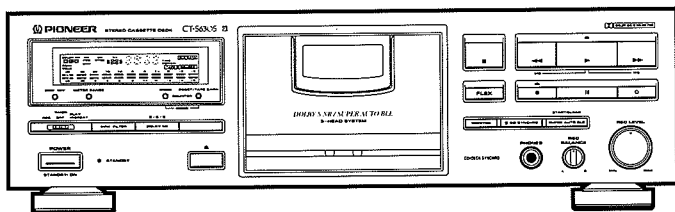
# CT-S630S

# CT-S530

STEREO CASSETTE DECK  
PLATINE CASSETTE STEREO

English

Français



- The above illustration shows CT-S630S.
- L'illustration ci-dessus représente le modèle CT-S630S.
- For the demo function, refer to the back cover of these operating instructions.
- Pour la fonction de démonstration, se reporter à la couverture arrière de ce mode d'emploi.

**WARNING:** TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD,  
DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

**ATTENTION:** AFIN DE PREVENIR TOUS RISQUES DE  
CHOC ELECTRIQUE OU DE DEBUT D'ENCENDIE, NE PAS EXPO-  
SER CET APPAREIL A L'HUMIDITE OU A LA PLUIE.

## IMPORTANT 1



The lightning flash with arrowhead, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

**CAUTION**  
RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN

**CAUTION:**  
TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO  
NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-  
SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO  
QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

## IMPORTANT 2

### FOR USE IN THE UNITED KINGDOM

The wires in this mains lead are coloured in  
accordance with the following code:

blue neutral  
brown live

If the plug provided is unsuitable for your socket  
outlets, the plug must be cut off and a suitable plug  
fitted.

The cut-off plug should be disposed of and must not  
be inserted into any 13 amp socket as this can result  
in electric shock. The plug or adaptor or the distribu-  
tion panel should be provided with 5 amp fuse. As the  
colours of the wires in the mains lead of this appli-  
ance may not correspond with colour markings  
identifying the terminals in your plug, proceed as fol-  
lows:

The wire which is coloured blue must be connected to  
the terminal which is marked with the letter N or  
coloured black.

The wire which is coloured brown must be connected to  
the terminal which is marked with the letter L or  
coloured red.

Do not connect either wire to the earth terminal of a  
three pin plug.

#### NOTE

After replacing or changing a fuse, the fuse cover in the  
plug must be replaced with a fuse cover which  
corresponds to the colour of the insert in the base of  
the plug, and the appliance must not be used without a  
fuse cover. If lost, replacement fuse covers can be  
obtained from your dealer.

Only 5 A fuses approved by B.S.I.  
A.S.T.A. to B.S. 1362 should be used.

*"This product complies with the Radio Interference requirements of the EC (European Community) Directive 87/308/EEC."*

THE POWER SWITCH IS SECONDARY CONNECTED AND THEREFORE DOES NOT SEPARATE THE UNIT FROM MAINS IN POWER STANDBY POSITION.

Thank you for buying this Pioneer product. Please read through these operating instructions so you will know how to operate your unit properly. After you have finished reading the instructions, keep the manual in a safe place for future reference. In some countries or regions, the shape of the power plug and power outlet may sometimes differ from that shown in the explanatory drawings. However, the method of connecting and operating the unit is the same.

## CONDENSATION

When the deck is moved from a cold location to a warm location, or when the temperature of the room changes suddenly, condensation may form on the mechanical parts. This can adversely affect the performance of the deck. If this occurs, wait for about one hour to allow the deck to adjust to the room temperature. To prevent condensation when heating a room, raise the temperature slowly.

## CONTENTS

MAINTENANCE .....	3
HANDLING CASSETTE TAPES .....	4
INSTALLATION .....	5
CONNECTIONS .....	6
FRONT PANEL FACILITIES .....	9
FUNCTION DISPLAY .....	13
COUNTER MODES .....	14
PLAYBACK .....	16
REPEAT PLAYBACK .....	16
MUSIC SEARCH .....	17
RECORDING .....	19
RECORDING MUTE .....	20
AUTO BLE .....	21
RECORDING AND PLAYBACK USING AN AUDIO TIMER .....	23
CD · DECK SYNCHRO RECORDING .....	24
TROUBLESHOOTING .....	26
SPECIFICATIONS .....	30

## POWER-CORD CAUTION

Handle the power cord by the plug. Do not pull out the plug by tugging the cord and never touch the power cord when your hands are wet as this could cause a short circuit or electric shock. Do not place the unit, a piece of furniture, etc., on the power cord, or pinch the cord. Never make a knot in the cord or tie it with other cords. The power cords should be routed in such a way that they are not likely to be stepped on. A damaged power cord can cause fire or give you an electrical shock. Check the power cord regularly. When you find it damaged, ask your nearest PIONEER authorized service center or your dealer for a replacement.

*"Cet article est conforme aux prescriptions de la directive communautaire de la CE nr. 87/308/EEC (arrêté du 16/8/89)."*

L'INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION EST CONNECTE AUX CIRCUITS SECONDAIRES ET PAR CONSEQUENT NE COUPE PAS L'UNITE DE L'ALIMENTATION PRINCIPALE EN POSITION D'ATTENTE.

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit PIONEER. Ce mode d'emploi a été rédigé pour vous aider à utiliser correctement cet appareil. Veuillez le lire attentivement puis le conserver en lieu sûr pour pouvoir s'y référer ultérieurement.

Dans certains pays ou certaines régions, la fiche et la prise de courant secteur ont des formes différentes de celles apparaissant sur les illustrations de ce mode d'emploi, mais le mode de raccordement ainsi que les procédures indiquées sont les mêmes.

## CONDENSATION

Si la platine est transportée d'un endroit froid à un endroit chaud, ou si la température de la pièce change rapidement, de la condensation peut se former sur la surface des pièces mécaniques et affecter les performances de la platine. Dans un tel cas, attendre environ une heure pour laisser la platine s'adapter à la température de la pièce.

Pour éviter la formation de condensation lorsque vous chauffez une pièce, augmentez lentement la température.

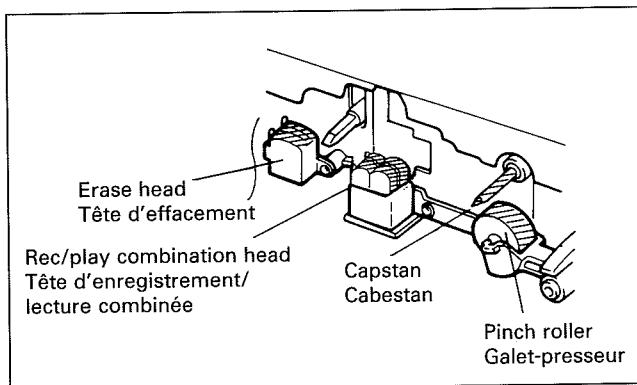
## TABLE DES MATIERES

ENTRETIEN .....	3
MANIPULATION DES CASSETTES .....	4
INSTALLATION .....	5
RACCORDEMENTS .....	6
COMMANDES DU PANNEAU AVANT .....	9
AFFICHAGE DES FONCTIONS .....	13
MODES DU COMPTEUR .....	14
LECTURE .....	16
LECTURE REPETEE .....	16
RECHERCHE DE SELECTION MUSICALE .....	17
ENREGISTREMENT .....	19
SOURDINE A L'ENREGISTREMENT .....	20
AUTO BLE .....	21
ENREGISTREMENT ET LECTURE PROGRAMMES PAR MINUTERIE AUDIO .....	23
ENREGISTREMENT SYNCHRONE DE PLATINE DE CD .....	24
GUIDE DE DEPANNAGE .....	28
FICHE TECHNIQUE .....	31

## NOTE IMPORTANTE SUR LE CABLE D'ALIMENTATION

Tenir le câble d'alimentation par la fiche. Ne pas débrancher la prise en tirant sur le câble et ne pas toucher le câble avec les mains mouillées. Cela risque de provoquer un court-circuit ou un choc électrique. Ne pas poser l'appareil ou un meuble sur le câble. Ne pas pincer le câble. Ne pas faire de noeud avec le câble ou l'attacher à d'autres câbles. Les câbles d'alimentation doivent être posés de façon à ne pas être écrasés. Un câble abîmé peut provoquer un risque d'incendie ou un choc électrique. Vérifier le câble d'alimentation de temps en temps. Contacter le service après-vente PIONEER le plus proche ou le revendeur pour un remplacement.

## MAINTENANCE



### CLEANING THE HEADS, PINCH ROLLERS AND CAPSTANS

The heads, pinch rollers and capstans are likely to get dirty quite easily. If these parts, particularly the heads, get dirty, the high frequency components of a recording will not be reproduced and the stereo balance will be impaired, resulting in a deterioration of the playback sound. It is therefore recommended that the head section be cleaned regularly.

1. Set the POWER switch to STANDBY.
2. Press the eject (▲) button to open the cassette door.
3. Dip a cleaning swab in cleaning fluid and use it to wipe the heads, capstans and pinch rollers.

#### NOTE:

After cleaning the head section, do not load a tape until the cleaning fluid has dried completely (about two or three minutes).

### DEMAGNETIZING THE HEADS

After using the cassette deck for a period of time, the heads will become magnetized. The same effect will occur if a magnetized screwdriver, magnet or other magnetized object is brought too close to the heads. When the heads become magnetized, high-frequency sounds will be lost during recording or playback, and interference noise may also occur. The heads should be regularly demagnetized with a head demagnetizer, which can be purchased at most audio stores.

When demagnetizing the heads, make sure that the POWER switch of the cassette deck is set to ON. However, be sure to turn down the amplifier's volume control to its lowest position, and disconnect any headphones from their headphones jack. For detailed instructions, refer to the operating instructions of the head demagnetizer.

### CLEANING THE FRONT PANEL

Clean the deck regularly with a soft cloth. If the front panel becomes soiled, moisten a soft cloth with a weak solution of neutral detergent (diluted in five to six parts of water), wring the cloth well, and wipe the panel clean. Never use volatile cleaners like thinners, benzene or alcohol because they will damage the panel finish.

## ENTRETIEN

### NETTOYAGE DES TÊTES, GALETS-PRESSEURS ET CABESTANS

Les têtes, les galets-presseurs et les cabestans sont des pièces qui ont tendance à s'encrasser facilement. Si, en particulier, les têtes sont sales, les composantes de haute fréquence d'un enregistrement ne sont pas reproduites et l'équilibre stéréo est modifié, entraînant ainsi une détérioration du son reproduit. Il est donc recommandé de nettoyer régulièrement la section des têtes.

1. Placer l'interrupteur d'alimentation sur la position STANDBY.
2. Appuyer sur la touche éjection (▲) pour ouvrir la porte de cassette.
3. Tremper un coton-tige de nettoyage dans du liquide de nettoyage et l'utiliser pour essuyer les têtes, les cabestans et les galets-presseurs.

#### REMARQUE:

Après le nettoyage de la section de tête, ne pas charger une cassette tant que le liquide de nettoyage n'est pas complètement sec (environ deux ou trois minutes).

### DEMAGNETISATION DES TÊTES

Après avoir utilisé la platine à cassette pendant longtemps, les têtes deviennent magnétisées. Le même effet est provoqué en approchant un tournevis magnétisé, un aimant ou un autre objet magnétisé trop près des têtes. Lorsque les têtes sont magnétisées, les sons haute fréquence sont perdus pendant l'enregistrement et la reproduction et des bruits parasites peuvent être générés. Les têtes doivent être régulièrement démagnétisées avec un démagnétiseur de tête qui peut être acheté dans la plupart des magasins audio.

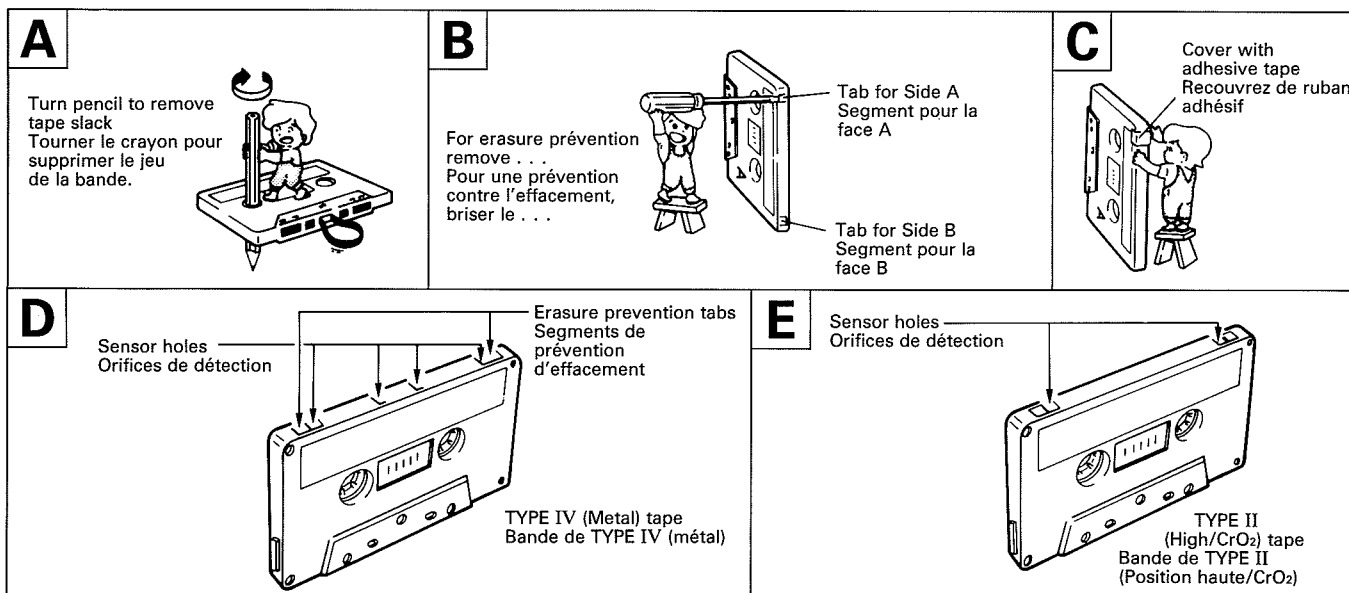
Lors de la démagnétisation des têtes, vérifier que l'interrupteur d'alimentation POWER de la platine à cassette est sur la position ON. Toutefois s'assurer de régler le volume des amplificateurs à leur niveau minimum et de débrancher le casque de sa prise. Pour des instructions plus détaillées, consulter le mode d'emploi qui accompagne le démagnétiseur.

### NETTOYAGE DU PANNEAU AVANT

Nettoyer la platine à cassette régulièrement avec un tissu doux. Lorsque le panneau de commande est sali, imbiber un tissu doux de détergent neutre (dilué dans 5 à 6 volumes d'eau), essorer le tissu, et essuyer le panneau. Ne jamais utiliser de produits volatiles comme des diluants, de la benzène ou de l'alcool car ils endommageraient la finition du panneau.

## HANDLING CASSETTE TAPES

## MANIPULATION DES CASSETTES



### CHECK CASSETTE BEFORE USE

Check the following items before loading a cassette tape:

#### Is the tape loose, or is some of the tape outside the cassette?

If some of the tape is loose or projecting outside the cassette shell, the tape may not properly enter between the capstan and pinch roller. This will prevent the tape from being supplied properly, and may even damage the tape itself. In such cases, insert a pencil into the reel hole and take up the slack (Fig. A).

Some cassette tapes come with a plastic or thick paper stopper to prevent the tape from becoming slack. Remove this stopper when loading the cassette and replace it after using the cassette.

#### Are the accidental erasure prevention tabs intact?

These tabs allow you to prevent important recordings from being erased accidentally. When the tab on the cassette shell is broken off (Fig. B), it is not possible to activate the recording function, so valuable recordings will not be erased by mistake.

To re-record on a cassette whose tab has been broken off, simply stick a piece of doubled adhesive tape over the hole (Fig. C).

When using TYPE IV (Metal) or TYPE II (High/CrO<sub>2</sub>) tapes, be careful not to block the sensor holes with the tape (Fig. D, Fig. E). If the holes are blocked, the automatic tape selector mechanism will not operate correctly.

#### NOTES:

- The accidental erasure prevention tab for each side is the one located on the top left when the side that you want to protect is facing you.
- When breaking off the tab, do not use a magnetized screwdriver.

### VERIFICATION DES CASSETTES AVANT LEUR EMPLOI

Vérifier les points suivants avant de charger une cassette dans l'appareil:

#### La bande est-elle relâchée ou une partie de la bande ressort-elle de la cassette?

Si une partie de la bande magnétique est détendue ou ressort de la cassette, elle risque de ne pas passer correctement entre le cabestan et le galet-presseur. Cela empêchera son défilement régulier et peut même endommager la bande elle-même. Dans ce cas, insérer un crayon dans le moyeu de la bobine et reprendre le jeu (Fig. A). Certaines cassettes sont dotées d'une butée en plastique ou en carton destinée à éviter la formation d'un jeu de la bande. Cette butée doit être enlevée avant de charger la cassette et remise en place après l'utilisation de la cassette.

#### Est-ce que les segments de prévention d'effacement accidentel sont intacts?

Ces segments permettent d'éviter que des enregistrements importants ne soient accidentellement effacés. Lorsque le segment d'une cassette est brisé (Fig. B), il n'est plus possible d'activer la fonction d'enregistrement, et par conséquent, d'effacer par inadvertance des enregistrements précieux. Pour réenregistrer sur une cassette dont les segments de prévention d'effacement ont été retirés, il suffit de recouvrir l'orifice avec un morceau de ruban adhésif doublé (Fig. C). Lors de l'utilisation de bande de TYPE IV (métal) ou de TYPE II (Position haute/CrO<sub>2</sub>), faire attention à ne pas bloquer les orifices de détection avec la bande (Fig. D, Fig. E). Si ceux-ci sont bloqués, le mécanisme du sélecteur de bande automatique ne fonctionnera pas correctement.

#### REMARQUES:

- Le segment de prévention d'effacement pour chaque côté se trouve dans le coin supérieur gauche lorsqu'on regarde le côté que l'on veut protéger.
- Ne pas utiliser de tournevis magnétique pour rompre les segments de prévention d'effacement.

### FONCTION DE SELECTEUR AUTOMATIQUE DE BANDE

Cette platine à cassette est dotée d'une fonction de sélecteur automatique de bande qui utilise les orifices de détection des cassettes pour déterminer le type de bande utilisé. La platine peut ainsi être réglée pour correspondre à la polarisation et à l'égalisation d'enregistrement de la bande.

## HANDLING CASSETTE TAPES

### AUTOMATIC TAPE SELECTOR FUNCTION

This cassette deck is equipped with an automatic tape selector function which utilizes the sensor holes on the tape cassette to determine the type of tape being used. The deck is then set to match the tape recording bias and equalization.

#### NOTES:

- When using TYPE IV (Metal) tapes, make sure that the tapes have sensor holes.
- Make sure that the sensor holes on the cassette are not blocked; otherwise the tape selector mechanism will not function properly.
- Do not use TYPE III (FeCr) tapes.

### TIPS ON CASSETTE TAPES

- Leader tape (which cannot be recorded on) is provided at the beginning of a cassette tape. Let the tape run for about 5 seconds before starting to record, to allow the leader tape to clear the recording head.
- Do not leave a cassette tape exposed to the environment. Store the cassette in its case after use so that dust and dirt do not adhere to the tape, and so the tape will not get slack. Store tapes in a location free from magnetism, dust, dirt, oil, heat and humidity.
- **Because C-120 tapes are very thin, they can easily jam in the pinch rollers and capstan, and they often are subject to other problems such as irregular winding. Do not use with this deck.**
- If cassette tapes are irregularly wound, the tape may get jammed in the rollers. This can cause damage to both the tape and the deck. If you are not certain whether the tape is wound evenly, fast forward or rewind the tape from beginning to end, to make sure that the tape is properly wound.

## INSTALLATION

**When installing the deck, avoid locations with high temperatures or humidity, and make sure that the deck receives adequate ventilation.**

- Do not install the deck in locations subject to direct sunlight, or near a space heater or other heating device, as this may cause damage to the finish or internal parts.
- Malfunctions may also result if the deck is installed in an excessively humid or dusty location. Avoid installing the deck next to kitchen counters or other locations subject to oily smoke or humidity.
- If the deck is placed directly on top of an amplifier, it may pick up humming or other noise. Also, if the amplifier generates a large amount of heat, the deck may malfunction.
- If the deck is located near a television set, it may pick up interference noise, which will be recorded as a whistling sound on the tape. If this happens, move the deck further away from the television set or turn the television set off when operating the deck.
- Do not place a cloth over the deck, or block the ventilation slots in any way. The ventilation slots on this deck are necessary to keep internal parts cool. If they are blocked, the deck may malfunction.

## MANIPULATION DES CASSETTES

#### REMARQUES:

- Lors de l'utilisation de bande de TYPE IV (métal), vérifier que les cassettes possèdent des orifices de détection.
- Faire attention à ne pas boucher les orifices de détection sur la cassette; le sélecteur automatique de bande ne pourrait pas fonctionner correctement.
- Ne pas utiliser de bande de TYPE III (FeCr).

### CONSEILS SUR L'EMPLOI DES CASSETTES

- Une bande amorce (sur laquelle il n'est pas possible d'enregistrer) se trouve au début des cassettes. Laisser la bande défiler pendant environ cinq secondes avant de commencer l'enregistrement pour que l'amorce ait dépassé la tête d'enregistrement.
- Ne pas laisser la cassette n'importe où. Remettre la cassette en place dans son boîtier avant son utilisation de sorte que de la poussière ou des saletés n'adhèrent pas à la bande et à empêcher qu'elle ne se détende. Ranger les cassettes dans un endroit à l'abri des effets de magnétisme, de la poussière, de la saleté, d'huile et de l'humidité.
- **En raison de leur extrême minceur, les bandes des cassettes C-120 ont tendance à s'entortiller autour du galet-presseur et du cabestan. Elles sont souvent sujettes à d'autres problèmes comme un enroulement irrégulier. Il est recommandé d'éviter de les utiliser sur cette unité.**
- Si la bande de la cassette est irrégulièrement enroulée, elle risque de se prendre dans les galets. Cela peut être la cause de dommage à la bande et à la platine elle-même. Si l'on n'est pas sûr que la bande est enroulée de manière uniforme, la faire avancer ou reculer rapidement du début à la fin pour s'assurer qu'elle est correctement enroulée.

## INSTALLATION

**Pour installer la platine, éviter les endroits très chauds ou humides et s'assurer que la platine est correctement ventilée.**

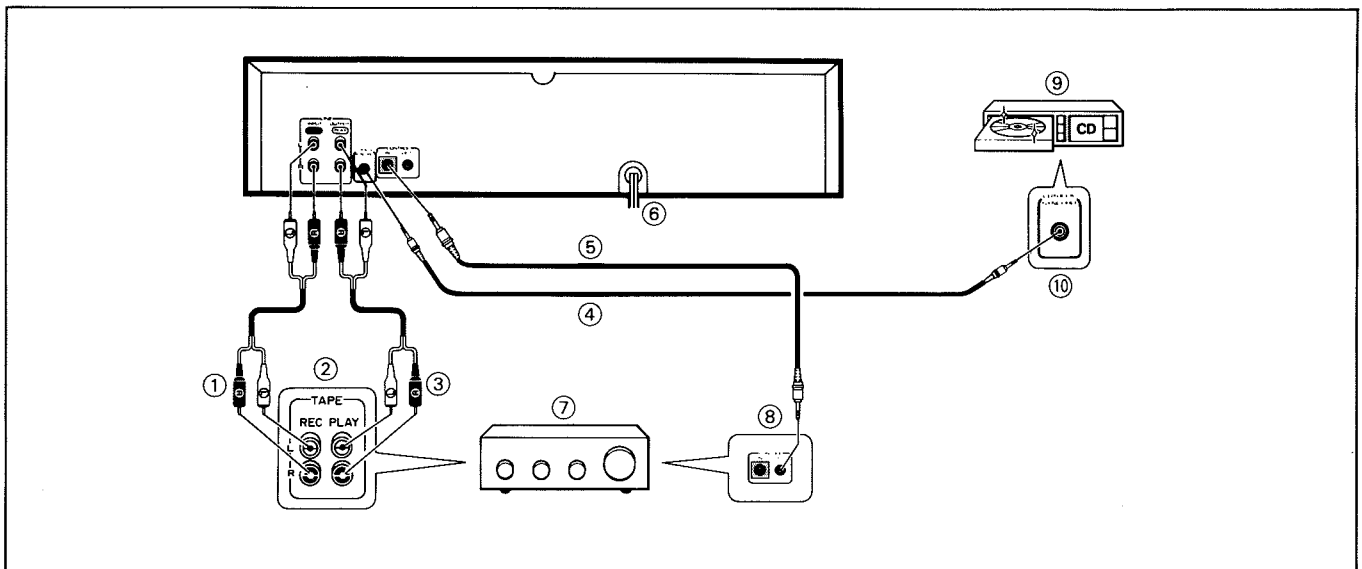
- Ne pas installer la platine dans un endroit en plein soleil ou à proximité d'un dispositif de chauffage qui pourrait affecter la finition extérieure et les pièces internes.
- Des dysfonctionnements peuvent se produire si la platine est installée dans un endroit excessivement humide ou poussiéreux. Éviter la proximité de cuisines ou d'autres endroits où se dégagent des vapeurs huileuses ou de l'humidité.
- Si la platine est installée directement sur un amplificateur, elle risque de capter un ronflement ou d'autres parasites. En outre, la platine peut ne pas fonctionner correctement si l'amplificateur génère une forte chaleur.
- Si la platine est placée près d'un téléviseur, elle peut capter des interférences qui seront enregistrées sous forme de sifflement sur la bande. Dans ce cas, éloigner la platine du téléviseur ou couper l'alimentation du téléviseur lors de l'utilisation de la platine.
- Ne recouvrez pas la platine d'une étoffe et ne bouchez pas les fentes de ventilation. Ces fentes sont nécessaires au refroidissement des pièces internes. Si elles sont obturées, la platine risque de ne pas fonctionner correctement.

## CONNECTIONS

- ① Recording connection cord
- ② TAPE REC/PLAY jacks
- ③ Playback connection cord
- ④ CD · DECK SYNCHRO control cord
- ⑤ Remote control cord
- ⑥ Power cord
- ⑦ Stereo Amplifier
- ⑧ CONTROL OUT jack
- ⑨ Compact Disc Player
- ⑩ CD · DECK SYNCHRO jack

## RACCORDEMENTS

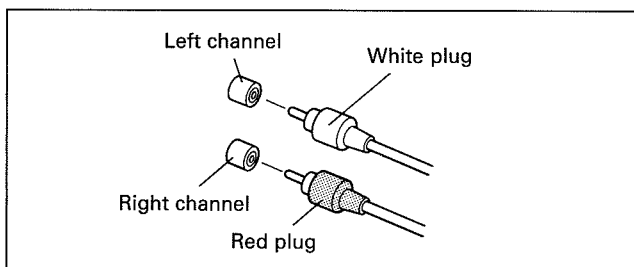
- ① Cordon de raccordement d'enregistrement
- ② Prises d'enregistrement/lecture de bande (TAPE REC/PLAY)
- ③ Cordon de raccordement pour la lecture
- ④ Cordon de contrôle de synchronisation de lecteur de CD (CD · DECK SYNCHRO)
- ⑤ Cordon de télécommande
- ⑥ Cordon d'alimentation
- ⑦ Amplificateur stéréo
- ⑧ Prise de sortie de commande (CONTROL OUT)
- ⑨ Lecteur de disque compact
- ⑩ Prise de synchronisation avec une platine de CD (CD · DECK SYNCHRO)



- Read through the operating instructions of the stereo components which you intend to connect to this unit.
- Turn the power on only after making all of the connections.
- Make sure that all of the connection plugs are inserted securely, as improper connections may generate noise.

- Lire le mode d'emploi fourni avec les appareils stéréo à connecter à cette unité.
- Ne mettre les appareils sous tension qu'après avoir effectué tous les raccordements.
- S'assurer que toutes les fiches de raccordement sont correctement insérées car des raccordements lâches peuvent produire des parasites.

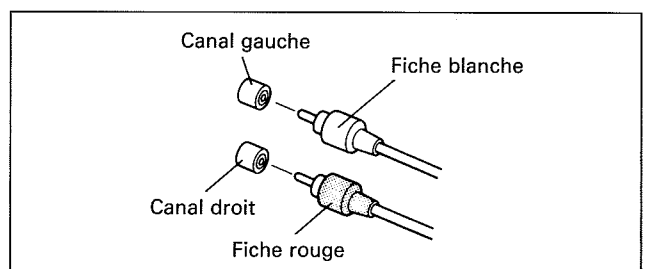
### CONNECTING THE RECORDING AND PLAYBACK CORDS (①, ③)



Connect the TAPE jacks of your amplifier to the LINE jacks of the cassette deck. Be sure to connect the REC (INPUT) jacks of the deck to the recording (output) jacks of the amplifier, and the PLAY (OUTPUT) jacks of the deck to the play (INPUT) jacks of the amplifier.

- Connect the plugs properly:  
Left channel — White plug  
Right channel — Red plug

### RACCORDEMENT DES CORDONS D'ENREGISTREMENT ET DE LECTURE (①, ③)



Connecter les prises TAPE de l'amplificateur aux prises LINE de la platine à cassette. Toujours connecter les prises REC (INPUT) de la platine aux prises d'enregistrement (sortie) de l'amplificateur et les prises PLAY (OUTPUT) de la platine aux prises de lecture (INPUT) de l'amplificateur.

- Connecter correctement les fiches:  
Canal gauche — Fiche blanche  
Canal droit — Fiche rouge

## CONNECTIONS

### CD · DECK SYNCHRO RECORDING (④, ⑩)

- CD · DECK SYNCHRO recording can be carried out when this unit is connected to a Pioneer CD player equipped with a CD · DECK SYNCHRO jack.

#### Connection


Connect the CD · DECK SYNCHRO jack of this unit to the CD · DECK SYNCHRO jack of the CD player using the supplied CD · DECK SYNCHRO control cord.

#### NOTES:

- Keep the input and output jacks connected between the amplifier and the unit, otherwise, CD · DECK SYNCHRO recording cannot be carried out.
- Even when the CD player is connected to the amplifier with an optical fiber cable, connect the CD player to the amplifier or this unit with the input and output cords with pin plugs.

### PIONEER SYSTEM REMOTE CONTROL (⑤, ⑧)



#### CONTROL IN jack

Use the enclosed Remote Control Cord to connect this jack to the CONTROL OUT jack of another component which bears the  mark (indicating that it is equipped with a PIONEER System Remote Control). You will then be able to operate this unit using the Pioneer system remote control unit.

#### CONTROL OUT jack

The intermediary jack outputs signals from the CONTROL IN jack of this unit to the input jack of another unit. Connect this jack to the CONTROL IN jack of another component compatible with Pioneer System Remote Control.

#### NOTES:

- Be sure to connect both of the control cord's plugs securely to the CONTROL IN and CONTROL OUT jacks. Do not connect only one end of the cord.
- When connecting to the amplifier bearing the  mark with the System Remote Control cord ⑤, the recording connection cord ① or playback connection cord ③ must be connected to the unit. If connections are incomplete, the System Remote Control cannot function.
- When connecting to a CD player bearing the  mark with the System Remote Control cord, the CD player's audio outputs must be connected to the amplifier with a connection cord.

## RACCORDEMENTS

### ENREGISTREMENT SYNCHRONE DE PLATINE DE CD (④, ⑩)

- L'enregistrement synchrone de platine de CD (CD · DECK SYNCHRO) peut être effectué lorsque cette unité est connectée à un lecteur de CD Pioneer équipé d'une prise CD · DECK SYNCHRO.

#### Raccordement


Connecter la prise CD · DECK SYNCHRO sur cette unité avec la prise CD · DECK SYNCHRO du lecteur de CD en utilisant le cordon de contrôle de synchronisation de lecteur de CD fourni.

#### REMARQUES:

- Laisser les prises d'entrée et de sortie connectées entre l'amplificateur et cette unité. Dans le cas contraire, l'enregistrement synchrone de platine de CD ne peut être effectué.
- Même lorsque le lecteur de CD est connecté à l'amplificateur avec un câble de fibre optique, connecter le lecteur de CD à l'amplificateur ou à cette unité avec les cordons d'entrée et de sortie avec fiches.

### TELECOMMANDE DE SYSTEME PIONEER (⑤, ⑧)



#### Prise d'entrée de contrôle (CONTROL IN)

Utiliser le cordon de télécommande fourni pour connecter cette prise à la prise CONTROL OUT d'un autre composant portant la marque  (signalant qu'il est équipé de la télécommande de système PIONEER). Il sera alors possible de commander ce composant en utilisant l'unité de télécommande de système.

#### Prise de sortie de contrôle (CONTROL OUT)

Sortie intermédiaire des signaux de télécommande de la prise d'entrée de contrôle de cette unité à la prise d'entrée d'une autre unité. Connecter cette prise à la prise CONTROL IN d'un autre composant compatible avec la télécommande de système PIONEER.

#### REMARQUES:

- Toujours connecter correctement les deux fiches du cordon de télécommande aux prises d'entrée et de sortie de contrôle (CONTROL IN et CONTROL OUT). Ne pas connecter seulement l'une des extrémités du cordon.
- Lors du raccordement à un amplificateur portant la marque  et doté d'un cordon de télécommande ⑤, le cordon de raccordement pour l'enregistrement ① ou le cordon de raccordement pour la lecture ③ doit être raccordé à l'unité. Si les raccordements ne sont pas effectués correctement, le système de télécommande n'est pas opérationnel.
- Lors du raccordement à un lecteur de CD portant la marque  avec le cordon de système de télécommande, les sorties audio de lecteur de CD doivent être raccordées à l'amplificateur à l'aide du cordon de raccordement.

## CONNECTIONS

### CONNECTING THE POWER CORD (⑥)

Insert the power cord of the cassette deck into the accessory AC outlet of your amplifier, or into a normal household outlet.

- When performing unattended recording or wake-up playback, consult the operating instructions of your audio timer for details on power cord connections.

### LAST MEMORY FEATURE

This unit uses non-erasable non-volatile semiconductor memory to provide semi-permanent (about 10 years) storage of the most recent AUTO BLE data in addition to the on/off positions of other switches and buttons.

As a result, the most recent settings are stored in the memory even when the power cord is disconnected.

- BLE data
- FLEX (1/f) System mode (On or off) and FLEX (1/f) data
- Meter range data
- Dolby NR system (Off, B, C or S) (S-type NR system is for CT-S630S only)
- STANDBY ON/OFF
- MPX filter mode (On or Off)
- Tape counter number data
- Display mode (On or off)

The following data is erased when the power cord is disconnected from the power supply.

- Counter mode
- Time counter data
- Remaining time data

### To clear all of the memorized data and set the unit to its original data settings

With the power turned on, press the DISP OFF button and the COUNTER MODE button simultaneously.

## RACCORDEMENTS

### BRANCHEMENT DU CORDON D'ALIMENTATION (⑥)

Insérer le cordon d'alimentation de la platine à cassette dans la prise AC accessoire de l'amplificateur ou dans une prise de courant normale.

- Pour effectuer un enregistrement autonome ou une lecture de réveil, consultez le mode d'emploi de la minuterie audio pour les détails concernant le raccordement du cordon d'alimentation.

### FONCTION DE DERNIERE MEMOIRE

Cette unité utilise une mémoire semi-conductrice non-volatile, non-effaçable afin de fournir une capacité de stockage semi-permanente (pendant environ 10 ans) des données les plus récentes AUTO BLE, outre les positions marche/arrêt des autres commutateurs et touches.

Il en résulte que les réglages les plus récents sont sauvegardés en mémoire même lors de la mise hors tension.

- Données BLE
- Mode (marche/arrêt) du système FLEX (1/f) et données FLEX (1/f)
- Données du décibelmètre
- Système Dolby NR (Off, B, C ou S) (Le système de réduction du bruit type S est prévu pour le CT-S630S uniquement.)
- MARCHE/ARRET DE LA FONCTION DE MISE EN ATTENTE
- Mode de filtre MPX (marche/arrêt)
- Donnée du numéro de compteur de bande
- Mode (marche/arrêt) de l'affichage

Les données suivantes sont effacées lorsque le cordon d'alimentation est débranché de la source d'alimentation.

- Mode compteur
- Mode compteur de durée
- Données de la durée restante

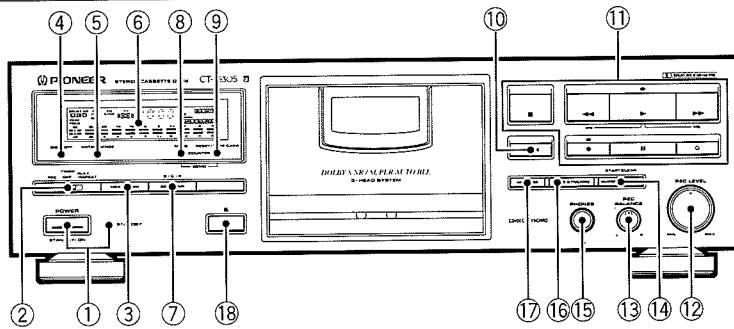
### Pour effacer toutes les données mémorisées et remettre l'unité à ses réglages initiaux

Lors de la mise sous tension, appuyer sur la touche DISP OFF et COUNTER MODE simultanément.



## FRONT PANEL FACILITIES

## COMMANDES DU PANNEAU AVANT



• The above illustration shows CT-S630S.

• L'illustration ci-dessus représente le modèle CT-S630S.

### ① POWER STANDBY/ON switch and STANDBY indicator

The POWER switch activates the secondary transformer only. Even when the switch is in the STANDBY position, there will be a power flow to the deck's circuits as long as the power cord is connected to a power outlet.

### ② TIMER mode/repeat play switch (TIMER REC/OFF/PLAY-REPEAT)

### ③ MPX FILTER button

### ④ Display off button (DISP OFF)

Press to select the function display on or off.

### ⑤ Level meter range selector button (METER RANGE)

Press to select wide or expanded range on the level meter.

### ⑥ Function display

### ⑦ Dolby\* NR button (DOLBY NR OFF/B/C/S (CT-S630S)) Dolby\* NR button (DOLBY OFF/B/C (CT-S530))

- \*  
• *Dolby noise reduction and HX Pro headroom extension manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro originated by Bang & Olufsen.*
- *"DOLBY", the double-D symbol  $\square\square$  and "HX PRO" are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.*

### ⑧ Tape counter mode button (COUNTER MODE)

### ⑨ Counter reset/tape capacity selector button (COUNTER RESET/TAPE CAPA)

### ⑩ FLEX button

### ⑪ Operation buttons

- ◀◀/MS : Rewind/music search
- : Stop
- ▶ : When pressed during stop, begins playback.
- ▶▶/MS : Fast forward/music search
- : Recording
- || : When pressed during playback or recording, pauses playback or recording. When pressed during pause, resumes play or starts recording.
- : Recording mute

### ⑫ Recording level control (REC LEVEL)

### ⑬ Recording balance control (REC BALANCE)

### ⑭ SUPER AUTO BLE START/CLEAR button

### ① Interrupteur d'alimentation (POWER STANDBY/ON) et indicateur STANDBY

L'interrupteur d'alimentation active le transformateur secondaire uniquement. Même lorsque l'interrupteur est en position STANDBY, un flux de courant dans les circuits de la platine est présent, aussi longtemps que le cordon d'alimentation est raccordé à la prise d'alimentation.

### ② Commutateur de mode de minuterie/lecture répétée (TIMER REC/OFF/PLAY-REPEAT)

### ③ Touche de filtre MPX

### ④ Touche d'annulation d'affichage (DISP OFF)

Appuyer sur cette touche pour activer ou désactiver la fonction d'affichage.

### ⑤ Touche de sélection de la gamme de mesure de niveau (METER RANGE)

Appuyer sur cette touche pour sélectionner une gamme large ou étendue de mesure de niveau.

### ⑥ Affichage de fonction

### ⑦ Touche Dolby\* NR (DOLBY NR OFF/B/C/S (CT-S630S)) Touche Dolby\* NR (DOLBY OFF/B/C (CT-S530))

- \*  
• *Réduction de bruit Dolby et HX Pro headroom extension fabriqués sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro est d'origine Bang & Olufsen.*
- *DOLBY, le symbole double-D  $\square\square$  et HX PRO sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.*

### ⑧ Touche de mode de compteur de bande (COUNTER MODE)

### ⑨ Touche de remise à zéro de compteur de bande/sélecteur de capacité de bande (COUNTER RESET/TAPE CAPA)

### ⑩ Touche FLEX

### ⑪ Touches de fonction

- ◀◀/MS : Rembobinage/recherche de sélection musique
- : Arrêt
- ▶ : La lecture commence lorsque cette touche est enfoncée pendant l'arrêt.
- ▶▶/MS : Avance rapide/recherche de sélection musique
- : Enregistrement
- || : La lecture ou l'enregistrement s'arrête lorsque cette touche est enfoncée en cours de lecture ou d'enregistrement. La lecture reprend ou l'enregistrement commence lorsque la touche est enfoncée pendant une pause.
- : Sourdine à l'enregistrement

### ⑫ Commande de niveau d'enregistrement (REC LEVEL)

## FRONT PANEL FACILITIES

- ⑮ **Headphones jack (PHONES)**
- ⑯ **CD · DECK SYNCHRO recording button (CD SYNCHRO)**
- ⑰ **Monitor selector button (MONITOR)**

Used to monitor the source sound or the actual recorded sound source during recording.

  - When the unit is set to record or playback mode, the TAPE indicator lights up and the monitor mode is automatically selected.
- ⑱ **Eject button (⏏)**
  - If the tape is moving (recording, playback, tape winding, etc.), press the stop (■) button before pressing this button.

## REPEAT PLAYBACK

When the TIMER mode switch is set to the PLAY-REPEAT position for playback, the forward side of the tape is played back repeatedly until the stop (■) button is pressed, or until sixteen sides of the tape have been played back. When the tape reaches its end, it is rewound and starts automatically from the beginning.

- If any operation button is pressed, repeat playback is reset and repeat playback of all sixteen sides begins.

## SUPER AUTO BLE

With commercially available cassette tapes, sensitivity and frequency characteristics might differ slightly from one another, even though the same sound adjustment is set for them. To utilize tape characteristics to the maximum and realize an ideal recording which reproduces the source exactly, optimum recording level (sensitivity) and equalizer values must be set accordingly for each tape. In many conventional tape decks, standard values are fixed for standard tapes, thus nullifying the subtle differences between individual tapes. Perfect tuning by ear through use of fine adjustment controllers for bias and sensitivity is difficult and requires a lot of effort.

The SUPER AUTO BLE on this unit automatically adjusts bias, level and equalizer by using a microprocessor to set the optimum recording characteristics accordingly for each tape.

## COMMANDES DU PANNEAU AVANT

- ⑬ **Commande d'équilibre d'enregistrement (REC BALANCE)**
- ⑭ **Touche SUPER AUTO BLE START/CLEAR**
- ⑮ **Prise de casque d'écoute (PHONES)**
- ⑯ **Touche d'enregistrement synchrone de platine de CD (CD SYNCHRO)**
- ⑰ **Touche de sélecteur de contrôle (MONITOR)**

Utilisé pour contrôler le son de la source ou le son de la source actuelle enregistrée pendant un enregistrement.

  - Lorsque l'unité est réglée dans le mode d'enregistrement ou de lecture, l'indicateur TAPE s'allume et le mode de contrôle est automatiquement sélectionné.
- ⑱ **Touche d'éjection (⏏)**
  - Si la bande est en train de défiler (enregistrement, lecture, avance rapide, etc.), appuyer sur la touche d'arrêt (■) avant d'appuyer sur cette touche.

## LECTURE REPETEE

Lorsque le commutateur de mode TIMER est placé sur la position PLAY-REPEAT pour la lecture, le côté avant de la bande est reproduit de manière répétée jusqu'à ce que la touche d'arrêt (■) soit enfoncée ou jusqu'à ce que la bande ait été entièrement reproduite seize fois. La bande est automatiquement rembobinée et la lecture recommence depuis le début lorsque la fin de la bande est atteinte.



- Si aucune des touches de fonctionnement n'est activée, la lecture répétée est réinitialisée et la lecture répétée des 16 faces commence.

## SUPER AUTO BLE

Avec les cassettes disponibles dans le commerce, la sensibilité et les caractéristiques de fréquence peuvent être légèrement différentes d'une cassette à l'autre, même si le même ajustement du son est utilisé. Pour utiliser les caractéristiques de la bande au maximum et obtenir ainsi un enregistrement idéal qui reproduit exactement la source musicale, un niveau d'enregistrement optimal (sensibilité) et des valeurs d'égaliseur doivent être réglées en conséquence pour chaque bande. Dans de nombreuses platines à cassette conventionnelles, les valeurs standard sont fixées pour des bandes standard, empêchant la correspondance pour les différences subtiles entre les bandes individuelles. Un accord parfait à l'écoute par l'utilisation de contrôleurs d'ajustement fin pour la polarisation et la sensibilité est difficile et nécessite beaucoup d'effort. La fonction SUPER AUTO BLE sur cette unité ajuste automatiquement la polarisation, le niveau et l'égalisation en utilisant un microprocesseur pour régler des caractéristiques d'enregistrement idéales en fonction de chaque bande.

## FRONT PANEL FACILITIES

### FLEX (1/f) SYSTEM

- FLEX System: Frequency Level Expander System
- During playback, the FLEX system automatically compensates tapes with poor sound quality at high frequency levels of 1 kHz to 20 kHz, based on the appropriate auditory characteristics. The FLEX system performs playback with up to about 12 dB (MAX.) improvement in 10 kHz high frequency reproduction, particularly in tapes with poor clarity and sound presence at high frequency levels.
- When you press the FLEX button to turn the FLEX system on and start playback, the  indicator flash and compensation adjustment begins. After approximately 3 to 8 seconds, compensation adjustment is completed and the indicators change from flashing to a lit condition. Some music selections may take a little longer than 8 seconds.
- When the FLEX system is engaged, each music selection is automatically adjusted during playback. System operation status is indicated by whether the  indicators are flashing or lit.
- Compensation data is memorized after the adjustment is completed. However, memorized data is cleared automatically when:
  - the tape is ejected.
  - the unit is set to recording mode.
  - the MONITOR mode is set to SOURCE.
  - the FLEX (1/f) system is set to OFF.

#### NOTE:

- When a tape has been recorded at a high frequency level above the compensation level, FLEX system operation is automatically defeated during playback.

## DOLBY NR & DOLBY HX PRO

### ■ Dolby NR Systems

Dolby NR systems are designed to reduce the amount of tape hiss, mainly in the treble components. During recording, the high-pitched pianissimo sounds which are most characteristic of audible noise are boosted, and during playback, only these boosted sections are attenuated, so that tape sound is returned to normal. As a result, the noise is attenuated by an amount equal to the boosting in the treble range. The Dolby B-type NR system reduces noise in the treble range, cutting tape hiss and expanding the dynamic range. The Dolby C-type NR system is even more effective in reducing noise, as it cuts the noise from the mid-range on.

### ■ Dolby S-type NR System (CT-S630S)



The Dolby S-type noise reduction system is effective at reducing noise not only in the treble and mid-range frequencies, but in the bass frequencies as well. In addition, maximum noise-reducing effect is demonstrated not only in non-recorded parts of the tape but in the recorded signal portions as well. The broad reduction of noise modulation (ridging noise), freedom from dynamic side-effects in the audible spectrum (signal modulation) and reduction of decoding errors results in vastly improved sound quality.

#### NOTE:

When a tape has been recorded using the Dolby B-type, C-type or S-type NR system, the same Dolby NR system selected for recording must be selected for playback.

## COMMANDES DU PANNEAU AVANT

### Système FLEX (1/f)

- Système FLEX: Amplification du niveau de fréquence
- Pendant la lecture, le système FLEX compense automatiquement la mauvaise qualité du son de cassettes à des niveaux de fréquence élevés 1 kHz à 20 kHz, se basant sur les caractéristiques appropriées pour l'audition. Le système FLEX exécute la lecture avec une amélioration d'environ 12 dB (MAX.) en 10 kHz de reproduction haute fréquence, en particulier pour les bandes pauvres en clarté et présence sonore à des niveaux de fréquence élevés.
- Lorsqu'on appuie sur la touche FLEX pour déclencher le système FLEX et commencer la lecture, l'indicateur  clignote et l'ajustement de compensation commence. Après environ 3 à 8 secondes, l'ajustement de compensation est achevé, et les indicateurs passent à l'allumage en continu. La compensation peut exiger pour certaines sélections musicales un peu plus de 8 secondes.
- Lorsque le système FLEX est déclenché, l'ajustement de compensation s'effectue pour chaque sélection musicale. L'état de fonctionnement du système FLEX est indiqué par le clignotement ou l'allumage en continu des témoins .
- Les données de compensation sont mémorisées une fois l'ajustement terminé. Toutefois, les données mémorisées sont automatiquement effacées lorsque:
  - la cassette est éjectée.
  - l'unité est réglée en mode d'enregistrement.
  - le mode MONITOR est réglé sur SOURCE.
  - le système FLEX (1/f) est désactivé.

#### REMARQUE:

- Lorsqu'une bande a été enregistrée à un niveau de fréquence élevé dépassant le niveau de compensation, le fonctionnement du système FLEX est automatiquement annulé à la lecture.

## DOLBY NR & DOLBY HX PRO

### ■ Systèmes de réduction du bruit Dolby

Les systèmes de réduction du bruit Dolby sont conçus pour réduire le souffle de la bande, notamment dans les composants haute fréquence. Pendant l'enregistrement, les sons pianissimo haute fréquence qui sont plus facilement décelables sont accentués et, durant la lecture, ces seules parties accentuées sont atténuées pour que le son de la bande soit normalement restitué.

De cette façon, les bruits des parties accentuées à l'enregistrement sont réduits du niveau d'accentuation utilisé pendant l'enregistrement dans la gamme haute fréquence. Le système Dolby du "type B" agit dans la gamme haute fréquence, réduisant ainsi le souffle de la bande et élargissant la gamme dynamique. Le système Dolby du "type C" est, quant à lui, encore plus efficace dans la réduction des bruits puisqu'il réduit ceux-ci à partir du médium.

### ■ Système Dolby NR type S (CT-S630S)

Le système de réduction de bruit Dolby type S est efficace pour réduire les parasites non seulement dans les fréquences de gammes aiguë et moyenne, mais également dans les basses fréquences. L'effet maximum de réduction des parasites est en outre démontré non seulement dans les parties non enregistrées de la bande mais également dans les portions de signal enregistré. La large réduction de la modulation par du bruit (parasites de chevauchement), l'élimination des effets secondaires dynamiques dans le spectre audible (modulation du signal) et la réduction des erreurs de décodage ont pour résultat une qualité sonore très améliorée.

#### REMARQUE:

Lors de la lecture des cassettes enregistrées avec les systèmes de réduction du bruit Dolby type B, type C ou type S, un système Dolby NR identique à celui sélectionné pour l'enregistrement doit être sélectionné pour la lecture.

## FRONT PANEL FACILITIES

### ■ Dolby HX PRO Headroom Extension System

The Dolby HX PRO system controls the bias current during recording and always keeps it at an optimal level according to the level of the high frequency components of the music signal. It therefore provides excellent recording quality even when recording signals from digital sources which contain a large amount of high-frequency components. To guarantee optimal recording results, the HX PRO system is activated automatically when recording begins. The Dolby HX PRO system operates regardless of the setting of the Dolby NR System. Furthermore, since this system affects the recording quality itself, the clarity and high quality of the sound will be maintained even when the tapes are played back on another tape deck which does not contain the HX PRO Headroom Extension System.

## MPX FILTER BUTTON

Press the MPX FILTER button, located on the front panel, to ON when recording an FM stereo broadcast using the Dolby NR system (see page 11). Press it to OFF at other times.

### Explanation of the MPX FILTER

The FM stereo signals contain the 19-kHz pilot and 38-kHz sub-carrier signals. Depending on tuners, these may cause a malfunction of the Dolby noise reduction circuit, disabling the reproduction of high-frequency sound. Press this button to ON to prevent a malfunction.

Press the button to OFF when recording non-FM stereo broadcasting. The button does not affect playback and recording with Dolby NR off. That is, if the MPX FILTER button is pressed to ON, the signal bypasses the MPX filter while recording with Dolby NR off.

## COMMANDES DU PANNEAU AVANT

### ■ Système d'extension Dolby HX PRO

Le système d'extension Dolby HX PRO contrôle le courant de polarisation pendant l'enregistrement et le maintient au niveau optimal, sur la base de la valeur des composants haute fréquence dans le signal musical. Il permet ainsi des enregistrements excellents, même de source numérique contenant de grandes quantités de composants haute fréquence. Pour garantir des résultats d'enregistrement optimum, le système HX PRO de cet appareil est automatiquement activé lorsque l'enregistrement commence. Comme ce système contrôle la qualité de l'enregistrement, une amélioration du son peut être obtenue même si les bandes enregistrées avec Dolby HX PRO sont reproduites avec une platine cassette non équipée du système DOLBY HX PRO.

## TOUCHE DE FILTRE MPX (MPX FILTER)

Appuyer pour mettre la touche de filtre MPX située sur le panneau avant en position ON lors de l'enregistrement d'un programme FM stéréo en utilisant le système Dolby NR (voir page 11). Appuyer pour la mettre en position OFF dans les autres cas.

### Explication du Filtre MPX

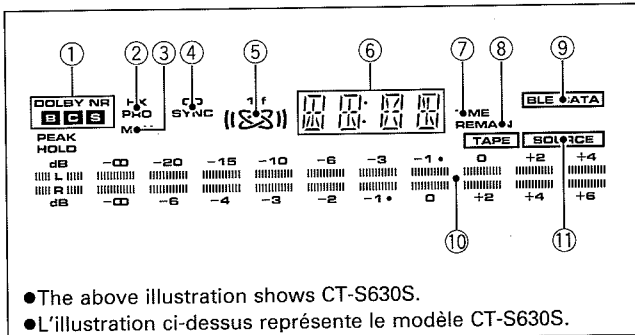
Les signaux FM stéréo contiennent le signal pilote de 19 kHz et les signaux de la sous-porteuse de 38 kHz. En fonction des tuners, ces signaux peuvent être la cause d'un mauvais fonctionnement du circuit de réduction du bruit Dolby, empêchant la lecture du son haute fréquence. Appuyer sur cette touche pour la mettre en position ON pour éviter tout mauvais fonctionnement.

La mettre en position d'arrêt dans le cas de l'enregistrement d'une émission autre qu'une émission FM stéréo. La touche n'a aucun effet sur la lecture et sur les enregistrements avec le système Dolby NR désactivé.

Cela veut dire que si la touche de filtre MPX est placée sur ON, le signal est détourné et l'enregistrement est fait sans le système Dolby NR.

## FRONT PANEL FACILITIES

### FUNCTION DISPLAY



- ① **DOLBY NR B/C/S indicator (CT-S630S)**  
**DOLBY NR B/C indicator (CT-S530)**
- ② **DOLBY HX PRO indicator**
- ③ **MPX indicator**  
This indicator lights when the MPX filter button is set to ON (only when DOLBY NR is also set to ON).
- ④ **CD SYNC indicator**  
Lights when synchro recording from a CD player is being carried out.
- ⑤ **FLEX (1/f) indicator (1/f symbol)**  
symbol indicator lights when the FLEX button is pressed.
- ⑥ **Counter indicator**  
Normally the tape or time counter is displayed as a number (see "COUNTER MODES").  
The indicator flashes for approximately 4 seconds when the power is connected to the power supply.  
During AUTO BLE tuning, indicates STRT, BIAS, LEVL, EQ, TUNE or Err (see page 20).
- ⑦ **TIME counter indicator**  
Lights up in the time counter mode.
- ⑧ **REMAIN counter indicator**  
Lights up in the remaining time counter mode.
- ⑨ **BLE DATA indicator**  
See page 22.
- ⑩ **Level meter with peak hold function**  
The □□ beside the -1 dB mark indicates the Dolby NR system's reference level.  
**Meter range:**  
Wide mode: -20 dB to +4 dB  
Expand mode: -6 dB to +6 dB
- ⑪ **Monitor source indicators**  
**TAPE:** Recorded sound  
**SOURCE:** Original source sound

## COMMANDES DU PANNEAU AVANT

### AFFICHAGE DE FONCTION

- ① **Indicateur DOLBY NR B/C/S (CT-S630S)**  
**Indicateur DOLBY NR B/C (CT-S530)**
- ② **Indicateur DOLBY HX PRO**
- ③ **Indicateur MPX**  
Cet indicateur s'allume lorsque la touche de MPX FILTER est enfoncée (ON) (seulement lorsque DOLBY NR est également réglé sur ON).
- ④ **Indicateur de synchronisation de lecteur de CD (CD SYNC)**  
Cet indicateur s'allume lorsque l'on effectue un enregistrement synchrone à partir d'un lecteur de CD.
- ⑤ **Indicateur FLEX (1/f) (1/f symbol)**  
L'indicateur symbol s'allume lorsque la touche FLEX est enfoncée.
- ⑥ **Indicateur de compteur**  
Le compteur de bande ou de durée affiche normalement un nombre (voir "MODES DE COMPTEUR")  
L'indicateur clignote pendant environ 4 secondes lorsque l'appareil est connecté à la source d'alimentation.  
Pendant l'accord AUTO BLE, cet indicateur indique STRT, BIAS, LEVL, EQ, TUNE ou Err (erreur) (voir page 20).
- ⑦ **Indicateur de compteur de durée (TIME)**  
S'allume dans le mode de compteur de durée.
- ⑧ **Indicateur du compteur REMAIN**  
S'allume dans le mode durée restante du compteur.
- ⑨ **Indicateur BLE DATA**  
Voir page 22.
- ⑩ **Indicateur de niveau avec fonction de maintien de crête**  
Le □□ à côté de la marque -1 dB indique le niveau de référence des systèmes Dolby NR.  
**Gamme de mesure en décibel:**  
Mode large: -20 dB à +4 dB  
Mode étendu: -6 dB à +6 dB
- ⑪ **Indicateurs de source de contrôle**  
**TAPE:** Son enregistré  
**SOURCE:** Son de la source d'origine

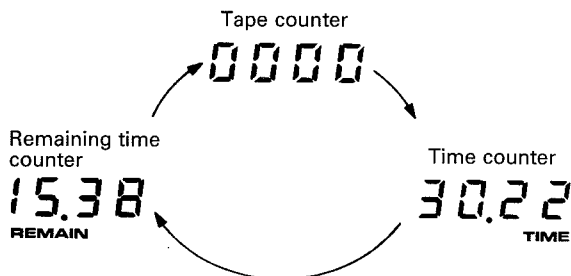
## FRONT PANEL FACILITIES

### COUNTER MODES

The counter can be set to one of the three following modes: normal tape counter, time counter for displaying the elapsed recording or playback time, or remaining time counter for displaying the remaining tape time.

#### COUNTER MODE button

By pressing this button repeatedly, the following three modes are called in succession:



#### TAPE COUNTER

The counter reading will change as the tape runs. By taking a note of the counter readings and the contents during recording or playback, desired selections or unrecorded portions on the tape can be easily located at a later date.

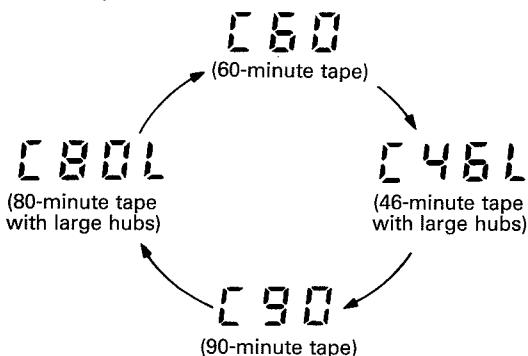
#### TIME COUNTER

- Displays the elapsed time during recording or playback. The time counter is automatically activated when the unit is set to recording or playback.
- The time counter displays only the recording or playback duration. It disappears when fast forward, rewind or music search is performed, and is replaced by the tape counter. When recording or playback is restarted, the time counter appears again.

#### REMAINING TIME COUNTER

Displays the remaining time of the tape during recording or playback.

1. Set to remaining time counter mode by pressing the COUNTER MODE button.
2. Press the COUNTER RESET/TAPE CAPA button. The counter display changes to the tape capacity display. By pressing the selector repeatedly, the following settings are called in sequence.



Set the tape capacity according to the length of the tape in use.

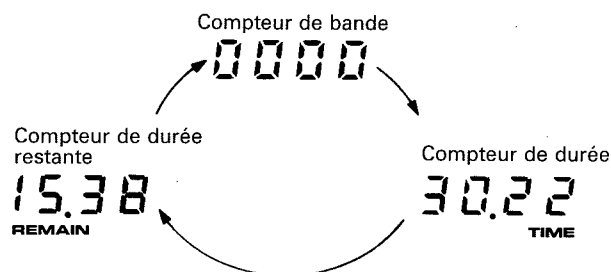
## COMMANDES DU PANNEAU AVANT

### MODES DU COMPTEUR

Le compteur peut être réglé dans l'un des trois modes suivants: compteur de bande normal, compteur de durée pour l'affichage de la durée de lecture ou d'enregistrement écoulée, ou compteur de durée restante pour l'affichage de la durée de bande restante.

#### Touche de mode de compteur (COUNTER MODE)

Appuyer sur cette touche pour changer successivement entre les trois modes.



#### COMPTEUR DE BANDE

Le chiffre affiché sur le compteur change en fonction du défilement de la bande. Il peut être pratique de noter le contenu enregistré sur une bande et les indications du compteur pendant un enregistrement ou une lecture. Il sera ainsi possible de rapidement rechercher ce que l'on veut écouter ou l'endroit où reprendre un enregistrement.

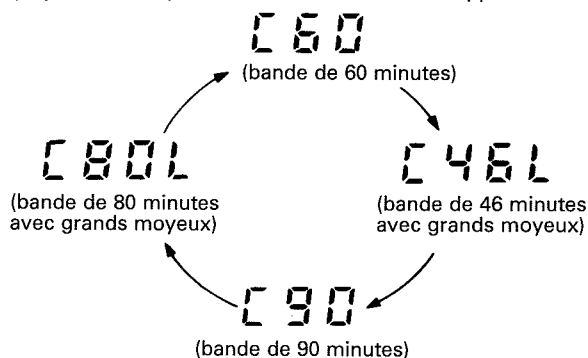
#### COMPTEUR DE DUREE

- Ce compteur indique la durée écoulée pour l'enregistrement ou la lecture. Il commence automatiquement à compter lorsque l'enregistrement ou la lecture démarre.
- Le compteur de durée n'indique que la durée de l'enregistrement ou de la lecture. Lorsque l'enregistrement ou la lecture est changé à l'avance rapide, au rembobinage ou à la recherche de sélection musicale, le compteur passe du compteur de durée au compteur de bande. Lorsque l'opération retourne à l'enregistrement ou à la lecture, le compteur revient au mode de compteur de durée.

#### COMPTEUR DE DUREE RESTANTE

Affiche la durée restante de la bande pendant un enregistrement ou une lecture.

1. Régler le mode de compteur de durée restante en appuyant sur la touche COUNTER MODE.
2. Appuyer sur la touche COUNTER RESET/TAPE CAPA. L'affichage du compteur passe à l'affichage de capacité de bande. En appuyant sur le sélecteur de manière répétée, les réglages suivants peuvent être successivement appelés.



Régler la capacité de la bande en fonction de la longueur de la bande utilisée.

## FRONT PANEL FACILITIES

### 3. Set to playback or recording mode.

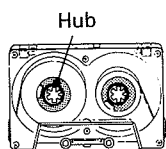
Five to seven seconds after the tape starts running, the remaining time for the tape is displayed.

#### NOTES:

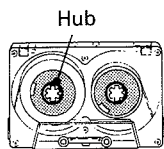
- The remaining time can be indicated only for the four types of cassettes that can be selected with the COUNTER RESET/TAPE CAPA button. When using tapes of different lengths, set the selector as follows to obtain a close enough estimation of the remaining time.
  - Up to C-60, standard hub tapes..... C-60 position
  - Up to C-60, large hub tapes..... C-46L position
  - Up to C-90, standard hub tapes..... C-90 position
  - Up to C-90, large hub tapes..... C-80L position
- For commonly sold pre-recorded tapes, the remaining time may not be displayed correctly.
- The actual remaining time may differ from the remaining time indication depending on the tape used. Also, since most tapes are slightly longer than the playing time indicated on the label, the remaining time indication "00.00" may be reached before the actual end of the tape.
- Once the remaining counter has been displayed, even if the counter mode is changed, the remaining time can be checked again by simply selecting the remaining counter mode.

#### NOTE:

46-minute and 80-minute tapes can be purchased with two different hub sizes: standard hub and large hub. Tapes with large hubs are marked with an "L", such as C46L and C80L. Tapes with a hub diameter of 27 mm are referred to as large hub tapes. Please note that with hub diameters of more than 27 mm, the tape remaining time indication will not be correct.



Standard hub



Large hub

## COMMANDES DU PANNEAU AVANT

### 3. Régler le mode de lecture ou d'enregistrement.

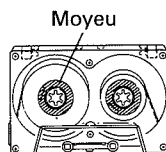
La durée restante pour la bande est affichée cinq à sept secondes après le début de défilement de la bande.

#### REMARQUES:

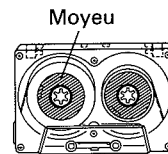
- La durée restante ne peut être indiquée que pour les quatre types de cassette qui peuvent être sélectionnés avec la touche COUNTER RESET/TAPE CAPA. Lors de l'utilisation de bandes de longueur différente, régler le sélecteur comme suit pour obtenir une estimation proche de la durée restante.
  - Bandes à moyeu standard, jusqu'à C-60..... position C-60
  - Bandes à grand moyeu, jusqu'à C-60..... position C-46L
  - Bandes à moyeu standard, jusqu'à C-90..... position C-90
  - Bandes à grand moyeu, jusqu'à C-90..... position C-80L
- Pour les bandes pré-enregistrées généralement vendues, la durée restante peut ne pas être affichée correctement.
- La durée restante réelle peut différer de l'indication de durée restante en fonction de la bande utilisée. De plus, comme certaines bandes sont légèrement plus longues que la durée de reproduction indiquée sur l'étiquette, l'indication de durée restante "00.00" peut être atteinte avant la fin réelle de la bande.
- Lorsque le compteur de durée restante a été affiché, même si le mode du compteur est changé, la durée restante peut être de nouveau vérifiée en sélectionnant simplement le mode de compteur de durée restante.

#### REMARQUE:

Les bandes de 46 minutes et 80 minutes peuvent être achetées avec deux tailles de moyeu différentes: moyeu standard et grand moyeu. Les bandes avec grand moyeu sont marquées d'un "L", comme C46L et C80L. Les bandes avec un diamètre de moyeu de 27 mm sont appelées les bandes à grand moyeu. Prière de noter que pour les bandes avec des moyeux de plus de 27 mm, l'indication de durée restante ne sera pas correcte.

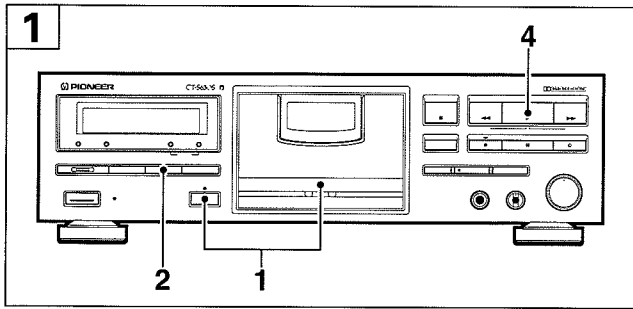


Moyeu standard



Grand moyeu

## PLAYBACK 1



1. Load a prerecorded tape.
2. Press the DOLBY NR button to select the Dolby B-type, C-type or S-type NR system.
  - Always select the same Dolby NR system that was used for recording.
  - Dolby NR system is set to the previous position automatically when the power is turned on.
3. Set the stereo amplifier for tape playback.
4. Press the playback (▶) button.  
[TAPE] of the monitor source indicator and the playback (▶) indicator light up.

### To improve high frequency sound during playback in tapes with poor recordings

Press the FLEX button and playback the tape.

### To stop playback temporarily

Press the pause (||) button.

- To resume playback, press the pause (||) button or playback (▶) button.

### To stop playback

Press the stop (■) button.

## REPEAT PLAYBACK

1. Load a prerecorded tape.
2. Press the DOLBY NR button to select the Dolby B-type, C-type or S-type NR system.
  - Always select the same Dolby NR system that was used for recording.
  - Dolby NR system is set to the previous position automatically when the power is turned on.
3. Set the TIMER mode switch to the PLAY-REPEAT position.
4. Set the stereo amplifier for tape playback.
5. Press the playback (▶) button.
  - Playback will stop after the tape is repeated 16 times.

### To improve high frequency sound during playback in tapes with poor recordings

Press the FLEX button and playback the tape.

### To stop repeat playback temporarily

Press the pause (||) button.

- To resume playback, either press the pause (||) button again, or press the playback (▶) button.
- If the pause (||) button is pressed during the repeat playback mode, a new repeat cycle will start when playback resumes.

## LECTURE 1

1. Charger une cassette enregistrée.
2. Appuyer sur la touche DOLBY NR pour sélectionner le système B, C ou NR type S.
  - Il est recommandé de toujours utiliser le même système Dolby NR que celui utilisé pour l'enregistrement.
  - Le système Dolby NR est automatiquement réglé sur la position précédente lors de la mise sous tension.
3. Régler l'amplificateur stéréo pour la lecture de bande.
4. Appuyer sur la touche de lecture (▶).  
[TAPE] de l'indicateur de source de contrôle et l'indicateur de lecture (▶) s'allument.

### Pour l'amélioration haute fréquence du son lors de la lecture de bandes dont la qualité des enregistrements est médiocre

Appuyer sur la touche FLEX et procéder à la lecture de la bande.

### Pour arrêter temporairement la lecture.

Appuyer sur la touche de pause (||).

- Pour reprendre la lecture, appuyer sur la touche de pause (||) ou lecture (▶).

### Pour arrêter la lecture

Appuyer sur la touche d'arrêt (■).

## LECTURE REPETEE

1. Insérer une cassette enregistrée
2. Appuyer sur la touche DOLBY NR pour sélectionner le système B, C ou NR type S.
  - Il est recommandé de toujours utiliser le même système Dolby NR que celui utilisé pour l'enregistrement.
  - Le système Dolby NR est automatiquement réglé sur la position précédente lors de la mise sous tension.
3. Placer le commutateur de mode TIMER sur la position PLAY-REPEAT.
4. Régler l'amplificateur stéréo pour une lecture de bande.
5. Appuyer sur la touche de lecture (▶).
  - La lecture s'arrêtera lorsque la bande a été répétée 16 fois.

### Pour l'amélioration haute fréquence du son lors de la lecture de bandes dont la qualité des enregistrements est médiocre

Appuyer sur la touche FLEX et procéder à la lecture de la bande.

### Pour arrêter provisoirement la lecture répétée

Appuyer sur la touche de pause (||).

- Pour reprendre la lecture, appuyer de nouveau sur la touche de lecture (▶) ou sur la touche de pause (||).
- Si la touche de pause (||) est enfoncée pendant le mode de lecture répétée, un nouveau cycle de répétition lorsque la lecture reprend.

### Pour arrêter la lecture répétée

Appuyer sur la touche d'arrêt (■).

#### REMARQUE:

Lorsque la fonction de lecture répétée n'est pas utilisée, toujours régler le commutateur de mode TIMER sur la position OFF. Si le commutateur est laissé sur la position PLAY-REPEAT, la lecture commencera automatiquement lorsque l'appareil est mis sous tension.



## PLAYBACK

### To stop repeat playback

Press the stop (■) button.

#### NOTE:

When not performing the repeat operation, set the **TIMER** mode switch to **OFF** position. If the switch is left in **PLAY-REPEAT** position, playback will automatically start when the unit is turned on.

## MUSIC SEARCH

(Skipping forward or backward to playback a desired selection)

The music search function detects blanks (longer than 4 seconds) between selections, advances the tape in the forward or reverse direction to find the beginning of the desired selection and automatically starts playback.

It can find a selection located up to 15 selections before or after the present position.

### During playback

When you wish to locate the next song or beyond, press the ►► button as many times as the number of songs to be skipped. When you wish to listen to the song being currently played from the beginning, press the ◀◀ button once. To return to the previous song or beyond, press the ◀◀ button as many times as the number of songs to be skipped, plus one.

### From the stop mode

Press the playback (▶) button to set the playback mode, then press the ◀◀ or ►► button to perform music search as mentioned above.

#### NOTES:

In the following circumstances, the music search function may be unable to properly detect blanks between selections; this is not, however, a sign of unit malfunction.

- When using a tape with blanks between selections less than 4 seconds long.
- When listening to tapes with long low-level intervals, like classical music, or with sound breaks several seconds long within selections.
- When listening to recorded conferences or talk shows, where sound is intermittent.
- When using tapes with noise in the blanks between selections.

## LECTURE

## RECHERCHE DE SELECTION MUSICALE

(Saut en avant ou en arrière pour écouter une sélection désirée)

La fonction de recherche de sélection musicale détecte les espaces vierges (de plus de 4 secondes) entre les sélections, fait défiler rapidement la bande en sens avant ou arrière pour trouver le début de la sélection désirée et démarre automatiquement la lecture.

Elle peut trouver une sélection située jusqu'à 15 sélections avant ou après la position actuelle.

### Pendant une lecture vers l'avant

Pour localiser la sélection suivante ou une sélection ultérieure, appuyer sur la touche ►► le nombre de fois correspondant au nombre de sélections à sauter.

Pour écouter la sélection en cours de lecture depuis le début, appuyer une fois sur la touche ◀◀. Pour passer à la sélection précédente ou à une sélection antécédente, appuyer sur la touche ◀◀ le nombre de fois correspondant au nombre de sélections à sauter plus une.

### A partir du mode d'arrêt

Appuyer sur la touche de lecture (▶) pour passer en mode de lecture, puis appuyer sur la touche ◀◀ ou ►► pour effectuer la recherche de sélection musicale comme mentionné ci-dessus.

#### REMARQUES:

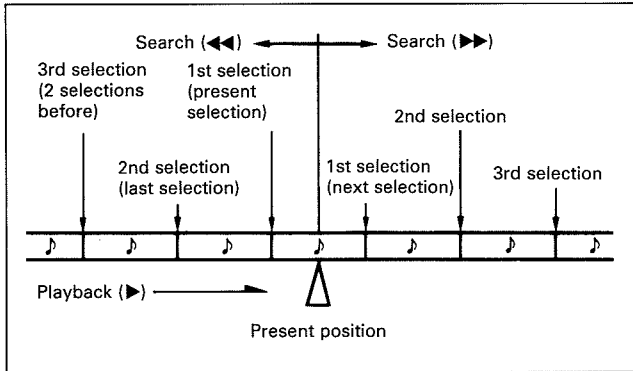
La fonction de recherche de sélection musicale pouvant, dans les cas suivants, être incapable de détecter efficacement les portions vierges entre les sélections, son opération ne sera donc pas correcte. Cela n'est cependant pas un signe de mauvais fonctionnement.

- Lors de l'utilisation d'une bande ayant des portions vierges d'une durée inférieure à 4 secondes entre les sélections.
- Lors de l'écoute de bandes avec de longues parties à faible niveau, comme celles de musique classique ou ayant des interruptions du son de plusieurs secondes dans les sélections.
- Lors de l'écoute de conférences ou d'interviews enregistrées, où le son est intermittent.
- Lors de l'utilisation d'une bande ayant du bruit dans les portions vierges entre sélections.

## PLAYBACK

### How selections are counted

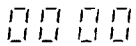
When starting the music search operation from the middle of a selection and specifying "1st previous selection," playback will return to the beginning of the present selection. To return to selections further back, count one extra selection.



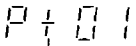
#### NOTE:

- Refer to the "TWO MODE COUNTER" section on page 14 for more information about the counter display.

### Counter indication during music search



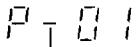
Normal tape counter indication



Counter indication during music search

Plus sign

- A plus sign (+) appears during music search in the forward direction
- A minus sign (-) appears during music search in the reverse direction.



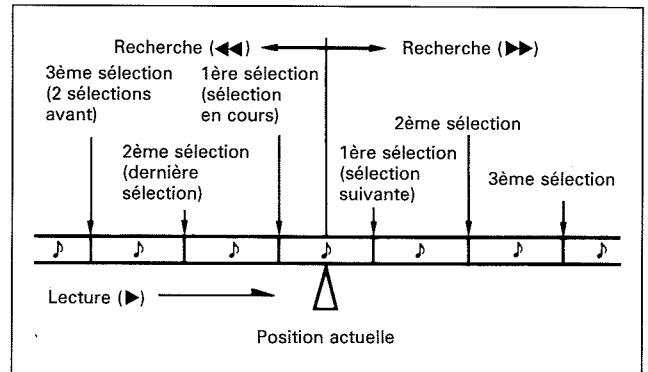
Minus sign

The last two digits of the counter display show the number of selections to be skipped. If three selections are to be skipped, for example, it shows "P+03" first, after which the number decreases by 1 each time a selection is skipped ("P+02" → "P+01" etc.) When the unit switches back to playback, the normal tape counter appears again.

## LECTURE

### Comment sont comptées les sélections

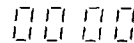
Lorsque l'opération de recherche de sélection musicale est commencée au milieu d'une sélection et que "1ère sélection précédente" est spécifié, la lecture retourne au début de la sélection en cours. Pour retourner à des sélections plus éloignées, compter une sélection supplémentaire.



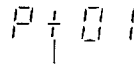
#### REMARQUE:

- Pour plus d'information sur l'affichage du compteur, se référer au paragraphe intitulé "MODES DU COMPTEUR" à la page 14.

### Indicateur du compteur pendant une recherche de sélection musicale



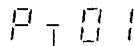
Indicateur de compteur de bande normal



Indicateur du compteur pendant une recherche de sélection musicale

Signe plus

- Un signe plus (+) apparaît pendant la fonction de recherche de sélection musicale dans le sens avant.
- Un signe moins (-) apparaît pendant la fonction de recherche de sélection musicale dans le sens arrière.



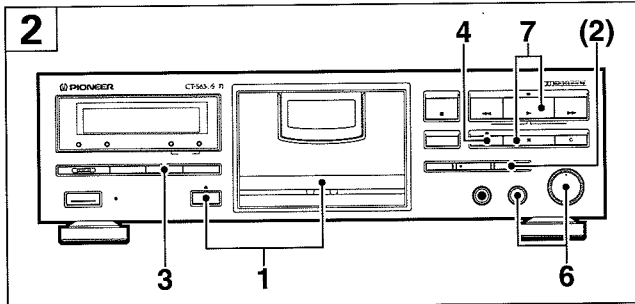
Signe moins

Les deux derniers chiffres de l'indicateur de compteur indiquent le numéro des sélections à sauter. Par exemple, si trois sélections doivent être sautées, il indique initialement "P + 03". Le numéro diminue alors de 1 chaque fois qu'une sélection est sautée ("P + 02", "P + 01", etc.). Lorsque la platine reprend la lecture, le compteur de bande normal réapparaît.

## RECORDING 2

### Erasure prevention tabs

The recording (●) button does not work when the erasure prevention tabs of the loaded cassette tape have been broken off (See page 4). Do not press the recording (●) button with unreasonable force. When recording on both sides, make sure that both tabs are intact.



1. Load a tape for recording.
2. If you use AUTO BLE tuning, press the SUPER AUTO BLE START/CLEAR button.
  - Wait approximately 15~20 seconds until "TUNE" is displayed in the counter indicator (see page 22).
3. Press the DOLBY NR button to select the Dolby NR system.
4. Press the recording (●) button.
  - The unit is set to the recording standby mode, called one touch recording pause.  
The monitor is set to source when the **SOURCE** indicator is lit.
5. Prepare the audio source from which you wish to record. Turn on the stereo amplifier and prepare it for playback of the desired audio source.
6. Adjust the recording level. For details, see "SETTING THE RECORDING LEVEL".
7. Press the pause (||) button or the playback (▶) button to begin recording.
  - **TAPE** of the monitor source indicator lights up.

### To stop recording temporarily

Press the pause (||) button.

- To resume recording, press the playback (▶) button.

### To stop recording

Press the stop (■) button.

## SETTING THE RECORDING LEVEL

When adjusting the recording level, observe the reading on the level meter and adjust the REC LEVEL control appropriately. When turned clockwise, the recording level is increased and the level meter reading increases accordingly. When turned counter-clockwise, the level is reduced. If the recording level is too high, the distortion in the recording increases, and if the level is too low, tape noise increases and the sound level is low.

### Using normal tapes (TYPE I) or high position and chrome tapes (TYPE II):

Adjust the control so that "0 dB" lights up from time to time with peak input signals.

### Using metal tapes (TYPE IV):

Adjust the controls so that "+2 dB" lights up from time to time with peak input signals.

## ENREGISTREMENT 2

### Segments de prévention d'effacement

La touche d'enregistrement (●) ne fonctionne pas lorsque les segments de prévention d'effacement de la cassette chargée ont été brisées (Voir page 4). Ne pas forcer en appuyant sur la touche d'enregistrement (●). Lors d'un enregistrement sur les deux faces, s'assurer que les deux segments sont intacts.

1. Charger une cassette à enregistrer.
2. Si l'on utilise l'accord AUTO BLE, appuyer sur la touche SUPER AUTO BLE START/CLEAR.
  - Attendre environ 15~20 secondes jusqu'à ce que l'indication "TUNE" s'allume dans l'indicateur du compteur (voir page 22).
3. Appuyer sur la touche DOLBY NR pour sélectionner le système Dolby NR.
4. Appuyer sur la touche d'enregistrement (●).
  - L'unité est en mode d'attente à l'enregistrement, appelé pause d'enregistrement une touche.  
Le moniteur est réglé sur source lorsque l'indicateur **SOURCE** s'allume.
5. Préparer la source du programme à enregistrer. Mettre l'amplificateur stéréo sous tension et le régler pour la lecture du morceau désiré.
6. Ajuster le niveau d'enregistrement. Pour les détails, se reporter au paragraphe intitulé "REGLAGE DU NIVEAU D'ENREGISTREMENT".
7. Appuyer sur la touche de pause (||) ou de lecture (▶) pour commencer l'enregistrement.
  - **TAPE** de l'indicateur de source du moniteur s'allume.

### Pour arrêter provisoirement un enregistrement

Appuyer sur la touche de pause (||).

- Pour reprendre l'enregistrement, appuyer sur la touche de lecture (▶).

### Pour arrêter l'enregistrement

Appuyer sur la touche d'arrêt (■).

## REGLAGE DU NIVEAU D'ENREGISTREMENT

Lors de l'ajustement du niveau d'enregistrement, observer l'indication sur l'indicateur de niveau et ajuster la commande REC LEVEL en conséquence.

Tourner la commande dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le niveau d'enregistrement et augmenter l'indication de l'indicateur de niveau en conséquence. Tourner la commande dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour réduire le niveau. Si le niveau d'enregistrement est trop haut, la distorsion dans l'enregistrement augmente et s'il est trop bas, le bruit de la bande augmente et le niveau sonore est bas.

### Avec les bandes normales (TYPE I) ou position haute et au chrome (TYPE II):

Ajuster la commande de sorte que l'indicateur "0 dB" s'allume à l'occasion avec les signaux d'entrée de crête.

### Avec les bandes métal (TYPE IV):

Ajuster les commandes de sorte que l'indicateur "+2 dB" s'allume à l'occasion avec les signaux d'entrée de crête.

## RECORDING

### NOTES:

- The optimal recording level may differ somewhat depending on the audio source and type of tape used. In order to obtain the best possible results, set the recording level after actual testing. Listen to your recordings, and adjust the level as necessary.
- The level meter may react differently during recording and playback of the same tape. This is due to differences in tape sensitivity, and creates no problem.

### [Balancing the recording level between left (L) and right (R) channels]

Due to the source to be recorded or the equipment used for playback, the sound volume balance between left and right may be shifted to one side. In this case perform fine adjustment using the REC BALANCE control.

Turning the control clockwise will lower the left channel level, and turning it counterclockwise will lower the level of the right channel.

## RECORDING MUTE

Use this function to create the 4-second blanks needed for proper operation of the music search function.

- Press the record mute (⊖) button during recording and the deck will create a blank space by recording a section which contains no signal for approximately four seconds. The deck will then enter recording standby mode.
- To create a blank which is more than four seconds long, hold the button down for the desired length of time. When the button is released, the deck will enter recording pause mode.
- To resume recording, press the pause (⏸) button or the playback (▶) button.

## ERASING A TAPE

To erase the recorded contents of a tape, load the tape and follow the procedure below.

1. Set the REC LEVEL control to the MIN position.
2. Press the recording (●) button.
3. Press the pause (⏸) button or the playback (▶) button.

## ENREGISTREMENT

### REMARQUES:

- Le niveau d'enregistrement optimal peut différer quelque peu selon la source de musique et le type de cassette utilisé. Pour obtenir les meilleurs résultats possibles, régler le niveau d'enregistrement après un essai réel. Ecouter l'enregistrement et ajuster le niveau comme il convient.
- L'indicateur de niveau peut réagir différemment pendant l'enregistrement ou la lecture d'une même cassette. Ceci est dû aux différences de sensibilité de bande et ne pose aucun problème.

### [Ajustement de l'équilibre de l'enregistrement entre les canaux gauche (G) et droit (D)]

Selon la source à enregistrer ou l'appareil utilisé pour la lecture, l'équilibre du volume sonore entre les canaux gauche et droit peut être décalé d'un côté. Dans ce cas, effectuer un réglage fin en utilisant la commande d'équilibre d'enregistrement (REC BALANCE). Tourner la commande dans le sens des aiguilles d'une montre pour abaisser le niveau du canal gauche et la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour abaisser le niveau du canal droit.

## SOURDINE A L'ENREGISTREMENT

Utiliser cette fonction pour créer des portions vierges de quatre secondes nécessaires pour un fonctionnement correct de la fonction de recherche de sélection musicale.

- Appuyer sur la touche de sourdine à l'enregistrement (⊖) pendant l'enregistrement; la platine créera une portion vierge en enregistrant une section ne contenant aucun signal pendant environ quatre secondes. La platine passera alors en mode d'attente à l'enregistrement.
- Pour créer un espace vierge de plus de quatre secondes, maintenir la touche enfoncée pendant la durée désirée. La platine passe dans le mode de pause à l'enregistrement lorsque la touche est relâchée.
- Pour reprendre l'enregistrement, appuyer sur la touche de pause (⏸) ou de lecture (▶).

## EFFACEMENT D'UNE BANDE

Pour effacer le contenu enregistré d'une bande, charger la bande et procéder comme suit.

1. Régler la commande REC LEVEL sur la position "MIN".
2. Appuyer sur la touche d'enregistrement (●).
3. Appuyer sur la touche de pause (⏸) ou de lecture (▶).

## AUTO BLE

- (See page 10 "SUPER AUTO BLE")

### OPERATION PROCEDURE

1. **Insert a tape for recording.** (Note that a recording cannot be made if the tab is removed.)

2. **Press the SUPER AUTO BLE START/CLEAR button.**

Wait approximately 15~20 seconds until "TUNE" is displayed in the counter indicator.

The tape will be forwarded after pressing the start button so that recording will start from the recordable portion of the tape. The operation is completed when start is displayed in the counter indicator.

#### NOTES:

- To cancel adjusted AUTO BLE tuning, press the SUPER AUTO BLE START/CLEAR button again.
- Make sure to readjust AUTO BLE when using different types of tapes.
- During AUTO BLE tuning, the Dolby NR circuit will not work. Therefore, the DOLBY NR system may be selected to B, C or S.
- To cancel AUTO BLE tuning (e.g. must record urgently), press the stop (■) button.

#### Error display

- If the tape end or the leader (white portion) immediately prior to the tape end is reached during AUTO BLE operation, tuning becomes impossible. That means recording will stop immediately and the counter indicator will display the following (flashing) message:  
"Err" (counter indicator)
- Lighted "TUNE" and flashing "Err" will continue to be displayed until any button is pressed or the tape is ejected.
- To reset a tuned condition, press SUPER AUTO BLE START/CLEAR button again.  
SUPER AUTO BLE START/CLEAR button does not perform tuning during REC, REC/PAUSE or REC MUTE modes.

## AUTO BLE

- (voir page 10 "SUPER AUTO BLE")

### PROCEDURE

1. **Mettre en place la bande à enregistrer.** (Noter qu'un enregistrement ne peut être effectué lorsque le segment de prévention d'effacement de la cassette chargée ont été brisés.)

2. **Appuyer sur la touche SUPER AUTO BLE START/CLEAR.**

Attendre environ 15~20 secondes jusqu'à ce que l'indication "TUNE" apparaisse dans l'indicateur du compteur.

La bande sera avancée après une pression sur la touche de démarrage de sorte que l'enregistrement commence à partir de la portion enregistrable de la bande. L'opération est terminée lorsque le début est affiché dans l'indicateur du compteur.

#### REMARQUES:

- Pour annuler l'accord AUTO BLE accordée, appuyer de nouveau sur la touche SUPER AUTO BLE START/CLEAR.
- S'assurer de régler à nouveau AUTO BLE lors de l'utilisation de différents types de cassettes.
- Pendant l'accord AUTO BLE, le circuit Dolby NR ne fonctionne pas. En conséquence, le système DOLBY NR peut être réglé sur la position B, C ou S.
- Pour annuler l'accord AUTO BLE (p.e. en cas d'un enregistrement urgent), appuyer sur la touche d'arrêt (■).

#### Affichage d'erreur

- Si la fin de la bande ou l'amorce (portion blanche) immédiatement avant la fin de la bande est atteinte pendant l'opération AUTO BLE, l'accord devient impossible. Cela signifie que l'enregistrement s'arrêtera immédiatement et que l'indicateur du compteur affichera le message (clignotant) suivant:  
"Err" (indicateur du compteur)
- "TUNE" allumé et "Err" clignotant continueront à être affichés jusqu'à ce qu'une touche soit enfoncée ou que la bande soit éjectée.
- Pour réinitialiser une condition accordée, appuyer à nouveau sur la touche SUPER AUTO BLE START/CLEAR.  
La touche SUPER AUTO BLE START/CLEAR ne permet pas d'effectuer l'accord pendant les modes d'enregistrement (REC), de pause à l'enregistrement (REC/PAUSE) ou de sourdine à l'enregistrement (REC MUTE).

AUTO BLE




AUTO BLE

The following illustrates the operation:

(Operation completed within approximately 15~20 seconds)

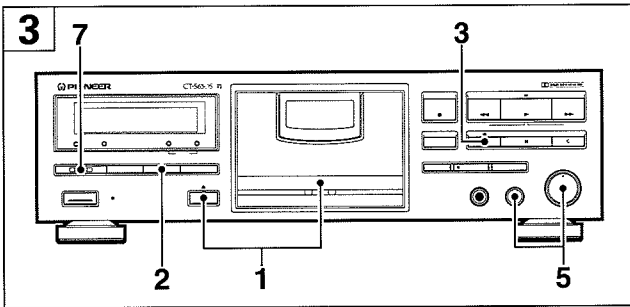
Le tableau suivant décrit l'opération:

(Opération terminée après environ 15~20 secondes)

Operation modes/Modes d'opération		Display/Affichage
		Counter indicator/Indicateur du compteur
START 	(START)/(DEBUT) ① REC	START
	② REC	8:19.5
	③ REC	LEVL
	④ REC	EQ 
TUNED	⑤ REW ⑥ STOP (END)/(FIN)	TUNE 

## RECORDING AND PLAYBACK USING AN AUDIO TIMER

### UNATTENDED RECORDING 3

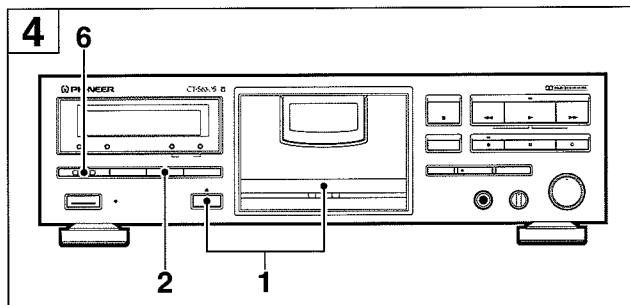


1. Load the tape for recording.
2. Press the DOLBY NR button to select the Dolby NR system.
3. Press the recording (●) button.
4. Prepare the audio source.
  - Set the amplifier input selector to tuner, then tune in the desired station.
5. Adjust the recording level.
6. Set the audio timer.
  - When the timer is set, it will turn off the power of all connected components.
7. Set the TIMER mode switch to the REC position.
  - At the preset time, the power will be turned on, and recording will begin automatically.

#### NOTES:

- Timer recording will not work if the erasure prevention tabs of the tape loaded have been removed.
- Operations depend on the type of audio timer used; be sure to consult the operating instructions of the audio timer you actually use.
- When not performing timer operations, set the TIMER mode switch to the OFF position. Otherwise, recording might begin unexpectedly when the power is turned on.
- Turn down the volume of the amplifier if you do not wish to listen to the program while it is being recorded.
- When TIMER REC has been set, recording begins after operation of the SUPER AUTO BLE function.

### WAKE-UP PLAYBACK 4



1. Load a prerecorded tape.

## ENREGISTREMENT ET LECTURE PROGRAMMES PAR MINUTERIE AUDIO

### ENREGISTREMENT AUTOMATIQUE 3

1. Charger la bande à enregistrer.
2. Appuyer sur la touche DOLBY NR pour sélectionner le système Dolby NR.
3. Appuyer sur la touche d'enregistrement (●).
4. Préparer la source audio.
  - Régler le sélecteur d'entrée de l'amplificateur sur la position tuner, puis accorder la station d'émission désirée.
5. Ajuster le niveau d'enregistrement.
6. Régler la minuterie audio.
  - Lorsque la minuterie audio est réglée, elle met tous les composants raccordés hors tension.
7. Régler le commutateur de mode TIMER sur la position REC.
  - A l'heure préréglée, l'alimentation est activée et l'enregistrement démarre automatiquement.

#### REMARQUES:

- L'enregistrement par minuterie ne fonctionnera pas si les segments de prévention d'effacement de la cassette insérée ont été brisés.
- Le fonctionnement dépend du type de minuterie audio utilisée; toujours consulter le mode d'emploi de l'appareil utilisé.
- Lorsque la fonction de minuterie n'est pas utilisée, toujours régler le commutateur de mode TIMER sur la position OFF. Dans le cas contraire, l'enregistrement peut commencer de manière imprévue lorsque l'appareil est mise sous tension.
- Baisser le volume de l'amplificateur si l'on ne veut pas écouter le programme qui est enregistré.
- Lorsque TIMER REC a été réglé, l'enregistrement commence après l'opération de la fonction SUPER AUTO BLE.

### LECTURE DE REVEIL 4

1. Charger une cassette enregistrée.
2. Appuyer sur la touche DOLBY NR pour sélectionner le système Dolby NR.
3. Régler l'amplificateur stéréo pour une lecture de bande.
  - Ajuster le niveau de volume en reproduisant une partie de la bande.
4. Rembobiner la bande à la position où la lecture doit commencer.
5. Régler la minuterie audio.
  - Lorsque la minuterie a été réglée, elle met tous les composants raccordés hors tension.
6. Régler le commutateur de mode TIMER sur la position PLAY-REPEAT.
  - A l'heure réglée sur la minuterie, l'alimentation est activée et la lecture démarre automatiquement.

## RECORDING AND PLAYBACK USING AN AUDIO TIMER

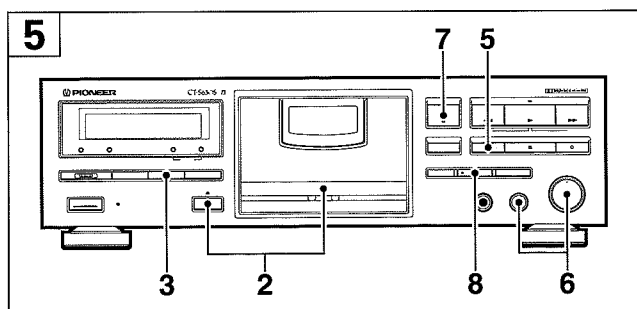
2. Press the DOLBY NR button to select the Dolby NR system.
3. Set the stereo amplifier for tape playback.
  - Adjust the volume level by playing back a portion of the tape.
4. Rewind the tape to the position where playback is to start
5. Set the audio timer.
  - When the timer is set, it will turn off the power of all connected components.
6. Set the TIMER mode switch to the PLAY-REPEAT position.
  - At the time set on the audio timer, the power will be turned on and playback will begin automatically.

### NOTES:

- If the FLEX (1/f) system is left on during wake-up playback, the FLEX (1/f) system is performed before playback starts, when the power is turned on.  
If compensation adjustment is completed and the adjustment data is memorized before wake-up playback is set, playback starts immediately when the power is turned on.
- When the TIMER mode switch is set to the PLAY-REPEAT position for the wake-up playback, set the unit to the repeat playback mode (see page 16).
- Operations depend on the type of audio timer used; be sure to consult the operating instructions of the audio timer you actually use.
- When not performing timer operations, set the TIMER mode switch to the OFF position. Otherwise, playback might begin unexpectedly when the power is turned on.

## CD · DECK SYNCHRO RECORDING

5



If the CD player has a program function to determine the order of playback, program the CD player before beginning this operation.

1. Load a compact disc in the CD player.
2. Load the cassette for recording.
  - Rewind the tape to the desired starting position.
3. Press the DOLBY NR button to select the Dolby NR system.

## ENREGISTREMENT ET LECTURE PROGRAMMES PAR MINUTERIE AUDIO

### REMARQUES:

- Si le système FLEX (1/f) est laissé activé en lecture de réveil, ce système sera activé avant le commencement de la lecture, lors de la mise sous tension.  
Si l'ajustement de compensation est terminé et les données de compensation mémorisées avant la sélection de la lecture de réveil, la lecture commencera dès la mise sous tension de l'appareil.
- Lorsque le commutateur de mode TIMER est placé sur la position PLAY-REPEAT pour la lecture de, l'appareil passe en mode de lecture répétée (voir page 16).
- Les opérations dépendent du type de minuterie audio utilisée; prière de consulter le mode d'emploi de l'appareil utilisé.
- Lorsque le fonction de minuterie n'est pas utilisée, toujours régler le commutateur de mode TIMER sur la position OFF. Dans le cas contraire, la lecture peut commencer de manière imprévue à la mise sous tension.

## ENREGISTREMENT SYNCHRONE DE PLATINE DE CD 5

Si le lecteur de CD possède une fonction de programme pour déterminer l'ordre de la lecture programmer le lecteur de CD avant de commencer cette opération.

1. Mettre un disque compact en place dans le lecteur de CD.
2. Mettre la cassette à utiliser pour l'enregistrement en place.
  - Avancer la bande au point où l'enregistrement doit commencer.
3. Appuyer sur la touche DOLBY NR pour sélectionner le système Dolby NR.
4. Appuyer sur la touche de lecture du lecteur de CD.
5. Appuyer sur la touche d'enregistrement (●).
6. Ajuster le niveau d'enregistrement.
  - Voir page 19.
7. Appuyer sur la touche d'arrêt (■) de la platine à cassette et du lecteur de CD.
  - Si cette unité et le lecteur de CD ne sont pas en mode d'arrêt, l'enregistrement synchrone ne peut être effectué.
8. Appuyer sur la touche CD SYNCHRO.
  - La platine à cassette commence l'enregistrement simultanément avec le début de la lecture du lecteur de CD.



## CD · DECK SYNCHRO RECORDING

4. Press the play button of the CD player.
5. Press the recording (●) button.
6. Adjust the recording level.
  - See page 19.
7. Press the stop (■) button of both the cassette deck and the CD player.
  - Unless both this deck and the CD player are in stop mode, synchro recording cannot be performed.
8. Press the CD SYNCHRO button.
  - The cassette deck begins recording, and the CD player begins playback.

### When the compact disc finishes playing:

The CD player enters stop mode and the cassette deck enters recording standby mode. Change the disc and press the play button of the CD player to resume recording. If the CD player does not resume play within one minute, the cassette deck enters stop mode.

### When the CD player changes discs (twin tray or multi-play CD players):

The cassette deck enters recording standby mode, and resumes recording when the CD player begins playing the next disc. A four second blank space is automatically created between tracks.

### When the end of the tape is reached while the CD player is still playing:

The CD player returns to the beginning of the currently-playing selection and then enters pause mode. To resume recording, turn the tape over or load another tape. Synchro recording can be resumed by pressing the CD SYNCHRO button again. (The CD SYNCHRO button should be pressed within 1 minute. If more than 1 minute elapses, the CD player will enter stop mode.)

#### NOTES:

- Even when the CD player is connected to the amplifier with an optical fiber cable, connect the CD player to the amplifier or this unit with the input and output cords with pin plug.
- The CD · DECK SYNCHRO function only works with PIONEER CD players equipped with the CD · DECK SYNCHRO function.
- Be sure to connect the deck and the CD player with the CD · DECK SYNCHRO control cord.
- Although recording begins when the CD SYNCHRO button is pressed, the CD player does not start playback until the button is released. This function can be used to advance the tape past the leader section, or to create a blank section on the tape.
- Only PIONEER CD players equipped with a CD · DECK SYNCHRO jack can be used for CD · DECK SYNCHRO recording. Any type of CD player which meets these requirements, including twin-tray or multi-play models, can be used.

## ENREGISTREMENT SYNCHRONE DE PLATINE DE CD

### Lorsque la lecture du disque compact se termine:

Le lecteur de CD passe en mode d'arrêt et la platine à cassette passe en mode d'attente à l'enregistrement. Changer le disque et appuyer sur la touche de lecture sur le lecteur de CD pour reprendre l'enregistrement. Si le lecteur de CD ne reprend pas la lecture après une minute, la platine à cassette passe en mode d'arrêt.

### Lorsque le lecteur de CD change les disques (avec les lecteurs de CD à deux plateaux ou multiples disques):

La platine à cassette passe en mode d'attente à l'enregistrement, puis reprend l'enregistrement lorsque le lecteur de CD commence la lecture du disque suivant. Une section vierge de quatre secondes est automatiquement créée entre les sélections.

### Lorsque la fin de la bande est atteinte alors que la lecture du CD n'est pas terminée:

Le lecteur de CD retourne au début de la sélection en cours de lecture, puis passe en mode de pause. Pour reprendre l'enregistrement, retourner la cassette ou en mettre une autre en place. L'enregistrement synchrone peut être repris en appuyant de nouveau sur la touche CD SYNCHRO. (La touche CD SYNCHRO doit être enfoncée dans la minute qui suit. Le lecteur de CD passe dans le mode d'arrêt si plus d'une minute s'écoule.)

#### REMARQUES:

- Même lorsque le lecteur de CD est connecté à l'amplificateur avec un câble de fibre optique, connecter le lecteur de CD à l'amplificateur ou à cette unité avec les cordons d'entrée et de sortie avec fiche.
- La fonction de synchronisation de CD · DECK SYNCHRO ne fonctionne qu'avec les lecteurs de CD PIONEER équipés de la fonction de synchronisation de lecteur de CD.
- Toujours connecter la platine au lecteur de CD en utilisant le cordon de contrôle de synchronisation de platine de CD fourni.
- Bien que l'enregistrement commence lorsque la touche CD SYNCHRO est enfoncée, le lecteur de CD ne commence la lecture que lorsque la touche est relâchée. Il est possible d'utiliser cette fonction pour permettre à la bande d'avancer au-delà de l'amorce avant de commencer la lecture du CD ou pour créer une section non enregistrée sur la bande.
- Seuls les lecteurs de CD PIONEER équipés de la prise CD · DECK SYNCHRO peuvent être utilisés pour l'enregistrement CD · DECK SYNCHRO. Tout type de lecteur de CD répondant à cette prescription, y compris les modèles à deux plateaux ou disques multiples, peut être utilisé.

## TROUBLESHOOTING

Incorrect operations are often mistaken for trouble and malfunctions. If you think that there is something wrong with this component, check the points below. Sometimes, the trouble may lie in another component. Investigate the other components and electrical appliances being used. If the trouble cannot be rectified even after exercising the checks listed below, ask your nearest PIONEER authorized service center or your dealer to carry out repair work.

Symptom	Cause	Remedy
Cassette door does not open. Cassette door does not close.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Tape mechanism was not stopped.</li> <li>● Cassette tape has not been loaded properly.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Press the stop (■) button.</li> <li>● Load the tape again.</li> </ul>
No power when POWER switch is set to ON.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Disconnected power cord.</li> <li>● Power cord is connected to switched auxiliary outlet on a stereo component which is turned OFF.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Connect properly to a power outlet.</li> <li>● Turn on the power of that component.</li> </ul>
Tape does not run.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Tape is wound to its end.</li> <li>● Cassette tape not loaded properly.</li> <li>● Slack tape.</li> <li>● The deck is in the pause mode.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Rewind tape or turn tape over.</li> <li>● Turn the tape over (play or record on opposite side).</li> <li>● Reload tape.</li> <li>● Take up slack using pencil (see page 4).</li> <li>● Press the playback or pause (▶ or   ) button.</li> </ul>
No sound.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Stereo amplifier function switch is not set to TAPE.</li> <li>● Stereo amplifier volume control is at minimum position.</li> <li>● Unrecorded tape has been loaded.</li> <li>● Disconnected or improper stereo amplifier connection.</li> <li>● <b>Dirty heads.</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Set it to TAPE.</li> <li>● Turn up the volume.</li> <li>● Use a recorded tape.</li> <li>● Check all connections (see page 6).</li> <li>● <b>Clean the heads (see page 3).</b></li> </ul>
No recording.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Cassette tape accidental erasure prevention tab broken off.</li> <li>● Disconnected or improper stereo amplifier connection.</li> <li>● <b>Dirty heads.</b></li> <li>● REC LEVEL control set too low (no indication of the level meter during recording).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Replace tape or cover tab hole with adhesive tape (see page 4).</li> <li>● Check all connections (see page 6).</li> <li>● <b>Clean the heads (see page 3).</b></li> <li>● Adjust the REC LEVEL control as indicated on page 19 and record.</li> </ul>
Previous sound remains when recording anew.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Dirty heads.</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Clean heads (see page 3).</b></li> </ul>
Low treble sound.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● A tape which was not recorded with the Dolby NR System is being played back with DOLBY NR B, C or S.</li> <li>● <b>Dirty heads.</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Set DOLBY NR to off.</li> <li>● <b>Clean heads (see page 3).</b></li> </ul>
Boosted treble.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● A tape which was recorded with a Dolby NR System is being played back with DOLBY NR off.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Set DOLBY NR to B, C or S.</li> </ul>
Distorted sound.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Distortion in recorded tape itself.</li> <li>● Recording level is too high.</li> <li>● <b>Dirty heads.</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Try a different tape.</li> <li>● Turn down recording level and record again (See page 19).</li> <li>● <b>Clean heads (see page 3).</b></li> </ul>
Unstable or intermittent sound.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Dirty heads, pinch roller and capstan.</b></li> <li>● Cassette tape is not wound up uniformly.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Clean (see page 3).</b></li> <li>● Fast forward or rewind tape to wind up tape again.</li> </ul>

## TROUBLESHOOTING

Symptom	Cause	Remedy
High noise level.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Tape itself has high noise level.</li> <li>● Connecting cord has been connected improperly.</li> <li>● Unit has been placed near a TV set.</li> <li>● Recording level is too low.</li> <li>● <b>Dirty heads.</b></li> <li>● Heads are magnetized.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Replace cassette tape.</li> <li>● Inspect input and output connections; connect cords properly (see page 6).</li> <li>● Move the deck away from the TV set or turn the TV power off.</li> <li>● Turn up recording level and record (see page 19).</li> <li>● <b>Clean heads (see page 3).</b></li> <li>● Demagnetize them with head eraser (see page 3).</li> </ul>
Recording or playback starts suddenly when turning power on.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● TIMER mode switch is set to the PLAY-REPEAT or REC position.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Set TIMER mode switch to OFF.</li> </ul>
Cannot use the remote control system.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● The connection cords and control cord are not connected.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Connect connection cords and control cord properly (see page 6).</li> </ul>
CD · DECK SYNCHRO recording cannot be carried out.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● CD · DECK SYNCHRO control cord and Input/Output cords are not connected.</li> <li>● The cassette tape accidental erasure prevention tabs are broken.</li> <li>● The tape ran out while in the CD · DECK SYNCHRO mode.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Connect correctly (see page 6).</li> <li>● Replace the cassette with one whose tabs are intact (see page 4).</li> <li>● Replace the tape with a longer one.</li> </ul>
The CD SYNC indicator is off during CD · DECK SYNCHRO recording.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● After the deck entered recording standby mode, more than 1 minute elapsed before the CD player resumed playback.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Change the disc and press the CD SYNCHRO button again.</li> </ul>

## GUIDE DE DEPANNAGE

Des erreurs de manipulation sont souvent prises pour une défaillance ou un mauvais fonctionnement. En présence d'une difficulté apparente, prière de passer en revue les points suivants. La difficulté peut également provenir d'un autre composant. Examiner les autres composants et les appareils électriques utilisés en même temps.

Si le problème ne peut pas être résolu même après avoir effectué les vérifications ci-dessous, s'adresser au centre de service ou au concessionnaire PIONEER le plus proche pour faire réparer l'appareil.

Symptôme	Cause probable	Remède
La porte de cassette ne s'ouvre pas. La trappe de cassette ne se ferme pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le mécanisme de transport de bande n'a pas été arrêté.</li> <li>La cassette n'est pas correctement chargée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Appuyer sur la touche d'arrêt (■).</li> <li>Réintroduire la cassette.</li> </ul>
Pas d'alimentation lorsque l'interrupteur d'alimentation (POWER) est enclenché (ON).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le cordon d'alimentation est débranché.</li> <li>Le composant stéréo auquel le cordon d'alimentation est connecté est hors circuit.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Insérer correctement la fiche du cordon d'alimentation.</li> <li>Mettre le composant sous tension.</li> </ul>
La bande ne défile pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La bande est complètement enroulée.</li> <li>La cassette n'est pas correctement chargée.</li> <li>La bande présente du jeu.</li> <li>La platine est en mode pause.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rembobiner la bande ou la retourner.</li> <li>Retourner la bande (lecture ou enregistrement sur face opposée).</li> <li>Réintroduire la cassette.</li> <li>Reprendre le jeu de la bande en utilisant un crayon (voir page 4).</li> <li>Appuyer sur la touche de lecture ou pause (▶ ou ■■).</li> </ul>
Pas de son	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le sélecteur de fonction de l'amplificateur stéréo n'est pas réglé sur TAPE.</li> <li>La commande de volume de l'amplificateur stéréo est réglée à la position minimum.</li> <li>Une bande non enregistrée a été chargée.</li> <li>Mauvais raccordement ou contact de l'amplificateur stéréo.</li> <li><b>Les têtes sont sales.</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le régler sur TAPE.</li> <li>Augmenter le réglage de la commande de volume.</li> <li>Charger une bande enregistrée.</li> <li>Vérifier toutes les raccordements (voir page 6).</li> <li><b>Nettoyer les têtes (voir page 3).</b></li> </ul>
Pas d'enregistrement	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les Segments de prévention d'effacement de la cassette sont brisés.</li> <li>Mauvais raccordement ou contact de l'amplificateur stéréo.</li> <li><b>Les têtes sont sales.</b></li> <li>La commande REC LEVEL est réglée trop bas (pas d'indication de l'indicateur de niveau pendant l'enregistrement).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Remplacer la cassette ou recouvrir avec de ruban adhésif (voir page 4).</li> <li>Vérifier toutes les raccordements (voir page 6).</li> <li><b>Nettoyer les têtes (voir page 3).</b></li> <li>Ajuster le réglage de la commande de niveau d'enregistrement (REC LEVEL) comme indiqué à la page 19 et procéder à l'enregistrement.</li> </ul>
Le son d'enregistrements précédents reste lorsqu'une bande est de nouveau enregistrée.	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Les têtes sont sales.</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Nettoyer les têtes (voir page 3).</b></li> </ul>
Pas assez de haute fréquence	<ul style="list-style-type: none"> <li>Une bande enregistrée sans système Dolby NR est reproduite avec le commutateur DOLBY NR sur la position B, C ou S.</li> <li><b>Les têtes sont sales.</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Placer le commutateur DOLBY NR sur la position arrêt.</li> <li><b>Nettoyer les têtes (voir page 3).</b></li> </ul>
Les hautes fréquences sont accentuées	<ul style="list-style-type: none"> <li>Une bande encodée avec le système Dolby est reproduite avec le commutateur DOLBY NR sur la position arrêt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Placer le commutateur DOLBY NR sur la position B, C ou S.</li> </ul>
Le son est déformé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le signal enregistré lui-même est déformé.</li> <li>Le niveau d'enregistrement est trop élevé.</li> <li><b>Les têtes sont sales.</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Essayer une autre cassette.</li> <li>Réduire le réglage du niveau d'enregistrement et enregistrer de nouveau (voir page 19).</li> <li><b>Nettoyer les têtes (voir page 3).</b></li> </ul>
Son instable ou intermittent	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Les têtes, le galet-presseur ou le cabestan sont sales.</b></li> <li>La bande de la cassette n'est pas enroulée de manière uniforme.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Nettoyer (voir page 3).</b></li> <li>Faire rapidement avancer ou reculer la bande pour la réenrouler correctement.</li> </ul>

## GUIDE DE DEPANNAGE

Symptôme	Cause probable	Remède
Trop de parasites.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Une bande parasitée est utilisée.</li> <li>● Les cordons de raccordement ont été mal connectés.</li> <li>● L'appareil est placé à proximité d'un téléviseur.</li> <li>● Le niveau d'enregistrement est trop bas.</li> <li>● <b>Les têtes sont sales.</b></li> <li>● Les têtes sont magnétisées.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Remplacer la cassette.</li> <li>● Vérifier les raccordements d'entrée et de sortie; connecter correctement les cordons (voir page 6).</li> <li>● Eloigner la platine du téléviseur ou éteindre ce dernier.</li> <li>● Augmenter le niveau d'enregistrement et recommencer l'enregistrement (voir page 18).</li> <li>● <b>Nettoyer les têtes (voir page 3).</b></li> <li>● Les démagnétiser avec un démagnétiseur (voir page 3).</li> </ul>
L'enregistrement ou la reproduction démarre brusquement à la mise sous tension.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Le commutateur de mode TIMER est réglé sur la position PLAY-REPEAT ou REC.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Régler le commutateur de mode TIMER sur la position OFF.</li> </ul>
La télécommande de système ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Les cordons de raccordement et le cordon de contrôle ne sont pas connectés.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Connecter correctement les cordons de raccordement et le cordon de contrôle (voir page 6).</li> </ul>
L'enregistrement CD · DECK SYNCHRO ne peut pas être correctement utilisé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Le cordon de contrôle CD · DECK SYNCHRO et les cordons entrée/sortie ne sont pas connectés.</li> <li>● Les segments de prévention d'effacement de la cassette sont brisés.</li> <li>● La bande s'est terminée pendant l'opération CD · DECK SYNCHRO.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Les connecter correctement (voir page 6).</li> <li>● Remplacer la cassette par une cassette dont les segments sont intacts (voir page 4).</li> <li>● Remplacer la cassette par une cassette plus longue.</li> </ul>
L'indicateur CD SYNC n'est pas allumé pendant un enregistrement CD · DECK SYNCHRO.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Lorsque la platine est passé en mode d'attente à l'enregistrement, plus d'une minute s'écoule avant que le lecteur de CD ne reprend la lecture.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Changer le disque et appuyer à nouveau sur la touche CD SYNCHRO.</li> </ul>


# SPECIFICATIONS

System .....	4-track, 2-channel stereo
Heads. Combined "Hard Permalloy" recording/playback head × 1	"Ferrite" erasing head × 1
Motor .....	DC servo capstan motor × 1
	DC reel motor × 1
Wow and Flutter .....	No more than 0.05% (WRMS, JIS)
	No more than ±0.14% (DIN)
Fast Winding Time .....	Approx. 90 seconds (C-60 tape)
Frequency Response (at -20 dB recording level)	
TYPE IV (Metal) tape .....	20 to 21,000 Hz (±6 dB)
TYPE II (CrO <sub>2</sub> ) Tape .....	20 to 19,000 Hz (±6 dB)
TYPE I (Normal) Tape .....	20 to 19,000 Hz (±6 dB)
Signal-to-Noise Ratio (Dolby NR OFF) .....	More than 59 dB
Noise Reduction Effect	
Dolby B-type NR ON .....	More than 10 dB (at 5 kHz)
Dolby C-type NR ON .....	More than 19 dB (at 5 kHz)
Dolby S-type NR ON .....	More than 22 dB (at 5 kHz)
Harmonic Distortion .....	No more than 0.6%
	(at -4 dB: 160 nwb/m)
Input (Sensitivity)	
LINE (INPUT) .....	100 mV (Input impedance 72 kΩ)
Output (Reference level)	
LINE (OUTPUT) .....	0.5 V (Output impedance 2.2 kΩ)
Headphones (PHONES) .....	1.41 mW (Load impedance 32 Ω)


## Miscellaneous

Power requirements	
U.K., model .....	AC 230—240 Volts~, 50/60 Hz
European model .....	AC 220—230 Volts~, 50/60 Hz
Power consumption	
CT-S630S .....	25 W
CT-S530 .....	21 W
Dimensions .....	420 (W)×125 (H)×280 (D) mm
Weight .....	4.1 kg (European model)
	4.4 kg (U.K. model only)

## Subfunctions

- DOLBY B-type, C-type and S-type NR Systems (CT-S630S)
- DOLBY B-type and C-type NR Systems (CT-S530)
- DOLBY HX PRO system
- MPX FILTER
- Headphones jack
- 4-digit electronic tape/time/remain counter
- Music search up to ±15 selections
- Automatic space recording mute
- SUPER AUTO BLE tuning system
- FL level meter 9 +1 segments (with peak hold)
-  System remote control available
- CD · DECK SYNCHRO function
- Timer Recording/Playback (Automatic repeat playback ON)
- Auto tape selector
- FLEX system
- Last memory

## Accessories

Operating instructions .....	1
Connection cord with pin plugs .....	2
 Remote control cord .....	1
CD · DECK SYNCHRO control cord .....	1

## NOTE:

*Specifications and design subject to possible modifications without notice, due to improvements.*


## FICHE TECHNIQUE

Système.....	4 pistes, 2 canaux stéréo
Têtes.....	Tête d'enregistrement/lecture "Hard Permalloy" × 1 Tête d'effacement "Ferrite" × 1
Moteur.....	Moteur de cabestan Servo CC × 1 Moteur de bobine CC × 1
Pleurage et scintillement.....	Pas plus de 0,05% (WRMS, JIS) Pas plus de ±0,14% (DIN)
Durée d'avance rapide.....	Approximativement 90 secondes (bande C-60)
Réponse en fréquence (à un niveau d'enregistrement de -20 dB)	
Bande TYPE IV (Métal).....	20 à 21 000 Hz (±6 dB)
Bande TYPE II (Chrome).....	20 à 19 000 Hz (±6 dB)
Bande TYPE I (Normal).....	20 à 19 000 Hz (±6 dB)
Rapport Signal/Bruit (Dolby NR off).....	Plus de 59 dB
Effet de réduction du bruit	
Dolby NR Type B ON.....	Plus de 10 dB (à 5 kHz)
Dolby NR Type C ON.....	Plus de 19 dB (à 5 kHz)
Dolby NR Type S ON.....	Plus de 22 dB (à 5 kHz)
Distorsion harmonique.....	Pas plus de 0,6% (à -4 dB: 160 nwb/m)
Entrée (sensibilité)	
LINE (INPUT).....	100 mV (impédance d'entrée 72 kΩ)
Sortie (niveau de référence)	
LINE (OUTPUT).....	0,5 V (impédance de sortie 2,2 kΩ)
Casque (PHONES).....	1,41 mW (impédance de charge 32 Ω)


### Divers

Alimentation	
Modèles Royaume-Uni.....	230—240 Volts secteur, 50/60 Hz
Modèles Européens.....	220—230 Volts secteur, 50/60 Hz
Consommation	
CT-S630S.....	25 W
CT-S530.....	21 W
Dimensions.....	420 (L) × 125 (H) × 280 (P) mm
Poids.....	4,1 kg (modèle européen) 4,4 kg (modèle Royaume-Uni seulement)

### Fonctions auxiliaires

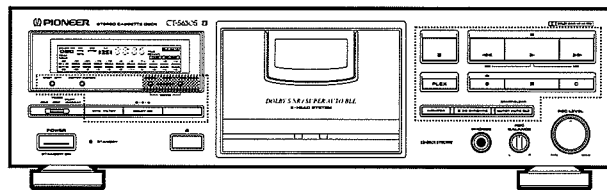
- Systèmes Dolby NR Types B, C et S (CT-S630S)
- Systèmes Dolby NR Types B et C (CT-S530)
- Systèmes Dolby HX PRO
- FILTER MPX
- Prise de casque
- Compteur de bande/durée électronique à 4 chiffres
- Recherche de ± 15 sélections musicales
- Sourdine à l'enregistrement avec espace automatique
- Système d'accord SUPER AUTO BLE
- Indicateur de niveau FL 9+1 segments (avec maintien de crête)
-  Télécommande de système disponible
- Fonction CD · DECK SYNCHRO
- Lecture/Enregistrement par minuterie  
(Reproduction répétée automatique)
- Sélection de bande automatique
- Système FLEX C amplificateur du niveau de fréquence
- Dernière mémoire

### Accessoires

Mode d'emploi.....	1
Cordon de connexions avec fiches.....	2
Cordon de télécommande  .....	1
Cordon de contrôle de synchronisation de platine de CD (CD · DECK SYNCHRO).....	1

### REMARQUE:

Aux fins d'amélioration les spécifications et la conception sont susceptibles de modification sans préavis.



### About the Demo mode

Press the COUNTER MODE button and the COUNTER RESET/TAPE CAPA button simultaneously to set the demonstration mode. To cancel the demonstration mode, press any one of the buttons inclosed in dotted lines above. (The demonstration mode can also be cancelled by loading or removing a tape cassette).

### A propos du mode de démonstration

Appuyer simultanément sur la touche de mode de compteur de bande (COUNTER MODE) et sur la touche de remise à zéro de compteur de bande/sélecteur de capacité de bande (COUNTER RESET/TAPE CAPA) de la Platine pour passer en mode de démonstration. Pour annuler le mode de démonstration, appuyer sur l'une des touches encadrées dans les lignes pointillées ci-dessus. (Le mode de démonstration peut également être annulé en chargeant ou en retirant une cassette).

Published by Pioneer Electronic Corporation.  
Copyright © 1994 Pioneer Electronic Corporation.  
All rights reserved.

**PIONEER ELECTRONIC CORPORATION** 4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153, Japan  
**PIONEER ELECTRONICS [USA] INC.** 2265 East 220th Street, Long Beach, California 90810, U.S.A.  
 P.O. BOX 1720, Long Beach, California 90801, U.S.A.  
**PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.** 300 Allstate Parkway Markham, Ontario L3R 0P2, Canada  
**PIONEER ELECTRONIC [EUROPE] N.V.** Haven 1087 Keetberglaan 1, 9120 Melsele, Belgium, TEL: 03/750.05.11  
**PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.** 178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia, TEL: [03] 580-9911